

**'BLUE'
BABY
NEEDS
FUNDS**

pg 3



**等了12年,
湖内安宁园购屋者
终可在新家过新年!**

pg 6



**பொங்கலோ
பொங்கல்**

pg 1



Mutiara •buletin

FREE



Competency

Accountability

Transparency

January 16 - 31, 2013



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

More homes on the island

Story by **Chan Lilian**

THE Penang Pakatan Rakyat, with its people-centric government, has again shown that it truly cares for Penangites as it continues its efforts to provide more affordable homes for the rakyat.

Over the last week, the Penang state government had announced the Request For Proposal (RFP) for two affordable homes and low-cost housing projects on the island.

Hundreds of new affordable homes and low-cost houses will be built in George Town at Jalan SP Chelliah and Sandiland Foreshore in Jalan CY Choy.

JALAN SP CHELLIAH

There is a piece of 11.04-acre land at Jalan SP Chelliah which belongs to the Penang Island Municipal Council (MPPP).

"In support of the state gov-

ernment's effort to develop more affordable homes for the Penang island, MPPP is desirous of developing the land into medium-cost and low medium-cost affordable homes. MPPP has appointed Penang Development Corporation (PDC) as its attorney to develop and/or manage the development of the land," PDC general manager Datuk Rosli Jaafar announced in a press conference on Jan 14 at Komtar.

On Dec 9, 2012, after the Prime Minister announced the Budget 2013, Chief Minister Lim Guan Eng had hit out at the Federal Government because only 70 units of Projek Perumahan Rakyat (PPR), or low-cost house for rental, will be built in Penang by the Federal government, the lowest amongst all states in Malaysia.

He said: "This is the difference between PR and BN. BN adopts the undemocratic and



AND the milk boileth over... Hundreds of people from all races and religions came together to celebrate the Ponggal Festival hosted by the State at the Hindu Endowment Board office. Stories on Pg 2



File picture of Lim (sixth from right) together with several Members of Parliament and assemblymembers making a site visit to the piece of land at Jalan SP Chelliah.

conditional approach of 'you help me, I help you', whereas PR helps the people unconditionally as part of our duty as a people-centric government."

He added: "Further, the BN government should be ashamed of their failure to build sufficient affordable housing for Penang. The PR state government had even offered a prime two-acre site in Jalan SP Chelliah for free to build PPR in early August 2012 but received no response from the Federal

Government. The state government then decided to build more than 300 units of affordable housing for bumiputera Malays by utilising the Penang Bumiputera Fund."

Now, PDC has called on developers to submit their RFP.

PDC wants quality housing with CCTV, tiles for flooring and walls and access card at entrance and lift.

PDC has also set out compulsory components of development whereby at least 275 of

the 550 units of medium-cost apartments should not cost over RM400,000 while the rest cost between RM200,000 to RM300,000.

At least 770 units of low medium-cost flats selling at RM72,500 will be made available to Penangites who qualify.

Tender documents for the RFP can be purchased from PDC starting Jan 17 and tenders close on Feb 18.

TURN TO PAGE 5

Bountiful harvest for Hindus



Barefooted Lim joining Hindus in the Ponggal Festival at the Hindu Endowment Board office.

Story and pix by **Chan Lilian**

PONGGAL festival was celebrated at the new Hindu Endowment Board office on Jan 18 and marked another proud chapter in the de-

velopment and recognition of the contributions and dignity of the Hindu community in Penang.

Joyful shouts of 'Pong ge lo, Ponggal' rang out loud when the pots of milk boiled over.



Renu (in green saree) is busy watching over the pot of milk with sweet rice.

G. Renu, of the Hindu Mahajana Sangam Gandhiji Ashram, told Buletin Mutiara that the boiling over signified prosperity.

She added ghee, rice, brown sugar, cashew nuts and rains to make the traditional sweet broth.

Earlier, some of the Penang state leaders took part in the festivities by adding milk into the

earthen pots.

Chief Minister Lim Guan Eng, Deputy Chief Ministers Datuk Mansor Othman and Prof. Dr P. Ramasamy and exco members, assembly members and councilors from PAS, Keadilan and DAP then joined the guests at the Ponggal Festival for a meal.

"The Penang state govern-

ment has led the country in giving yearly allocations of RM1.75 million to Tamil schools. Penang also gives RM100,000 yearly to set up kindergartens in Tamil primary school," Lim said.

"This Hindu Endowment Board office is also a proud testimony of what Pakatan Rakyat has achieved in five years. A stark contrast to the failures of the previous 50 years when Penang was under Barisan Nasional where the af-

fairs of the Hindu community and temples were conducted at some back office."

Penang allocated RM300,000 to renovate the building which sits on prime land.

Besides that, the state also allocates RM1.2 million annually to the Hindu Endowment Board.

Ponggal legacy lives on in Taman Buah Pala

Story and pix by **Chan Lilian**

TAMAN Buah Pala is carrying on the tradition of celebrating Ponggal Festival just like the original Kampung Buah Pala used to do. Beautiful bullock cart, cow and goat, sugar canes, earthen pots, kolam painting competition, traditional Indian dances and other cultural shows were on display on Jan 19 at the Taman Buah Pala Ponggal Festival.

Assembly member for Seri Delima RSN Rayer said: "YB Karpal (Bukit Gelugor MP Karpal Singh) and I faced the demolition crew sent by the developer at this same spot a few years ago. If not for Pakatan Rakyat and especially Chief Minister Lim Guan Eng, the tradition of celebrating Ponggal here and Taman Buah Pala, where the 24 families of Kampung Buah Pala are staying, will be gone."

He added that there were two MIC Penang Island Municipal Council (MPPP) councillors



This beautifully decorated bullock cart at the festival is a crowd puller.

who were in the One-Stop Centre who approved the development in 2007.

Rayer also reminded the people of the lie perpetuated by former MIC president Datuk Seri S. Samy Vellu who claimed that he would buy up the land and return it to the villagers.

"After 54 years, the kampung was almost wiped out. However, Pakatan Rakyat came into power in 2008 and today, we

managed to maintain the tradition here in Taman Buah Pala," Rayer said.

Karpal said: "I am sad that we couldn't preserve the original kampung but we will ensure that the legacies of a traditional Indian village continue in Taman Buah Pala."

The Ponggal festival is one of the legacies.



Karpal (in wheelchair) is greeted by the residents of the former Kampung Buah Pala. Standing behind on the left is Rayer.

A villager of the former Kampung Buah Pala, who is now staying in the double-storey terrace house in Taman Buah Pala, told Buletin Mutiara: "When the milk in the pot comes to a quick boil until it spills over, it means our family will be very

lucky and prosperous. But if the milk is slow to boil and cannot spill over, it means we will face some problems in the year."

Karpal also quipped: "There will be plentiful of harvest for Pakatan Rakyat in the coming general election."

‘Blue’ baby needs help

CHINESE New Year is coming and families are busy buying new clothes for their children and decorating their house.

However, for Leong Chee Hoong, 42, and his family, these are something they cannot afford.

He is working three jobs to make enough to feed his family of three children and elderly parents.

To make matter worse, his youngest son Leong Qi Yuan, 16 months, needs RM200-RM300 per week to buy special nutrients milk powder - which alone totals about RM800. Leong has to pay rental of RM350 for the tiny two-room flat.

Baby Qi Yuan suffers from congenital heart disease which is suspected to be genetic.

He can't take regular foods, turns blue when he cries and needs large doses of medicines daily.

Qi Yuan is now waiting for a heart operation.

"I have to wake up at 4am with my elderly mother to sell 'chee cheong fun' at the Jelutong morning market. In the afternoon, my mother and I will work as cleaners. At night, I will find some odd jobs while my mother washes plates for some money." Leong told Buletin Mutiara when assemblymember of Seri Delima, RSN Rayer, sent help to the family.

Together with Rayer's personal assistant were Rose Charities Malaysia president Lawrence Cheah and Sunshine Wholesale Mart Sdn Bhd general manager Yee Kam Ming who visited Leong's family at Taman Tun Sardon, Gelugor, to bring some Chinese New Year goodies on Jan 18.

Rose Charities gave an angpaw of RM500 while Sunshine gave the family food and other necessities.

Leong claimed that he had been unable to get much help.

"I am very frustrated why it is so hard for me to apply assistance for my children. Some richer families get aid to buy computers but my children didn't. My daughter who is in Form 3 needs a computer for her school works," he said.

Rayer, who heard about the family's plight, had rushed to their aid.

He conveyed through his personal assistant that he has asked exco member in charge of housing Wong Hon Wai to help the family get a flat in Rifle Range



Leong and Chin showing media members the scars of a previous operation on baby Qi Yuan's chest.

where the rental is RM90 per month.

At the same time, he is also looking into ways to get more welfare aid for the family.

Leong thanked the donors and well-wishers for their contributions but expressed worry that he may not be able

to raise enough money for Qi Yuan's operation and daily expenses. Well-wishers can call Leong's wife Chin Cheang Leng at 0111-6453670 (correct??) as the family needs basic necessities, school supplies and food for their two older children aged 13 and 16.

Widow hopeful of better life

Story and pix by **Chan Lilian**

A PROVERB says: Give a man a fish and you feed him for a day. Teach a man to fish and you feed him for a life-time.

That's exactly what assemblymember for Batu Lintang Law Heng Kiang, who is also an exco member for tourism, did to help the people in his constituency - provide financial aid to enable them to make some money.

He gave RM2,500 to single mother P. Yesindar to buy a sewing machine.

During the day, this mother-of-four works as a security guard and at night, she sews to make ends meet.

Yesindar's husband Balvindar Singh died four years ago.

Her youngest son, Mulkit Singh, 13, said sadly: "When my father was around, he used



Law (left) presenting Yesindar and her two children, Jagvirte and Mulkit (right), the cash aid to enable her to buy a sewing machine and work as a tailor.

to take me to eat KFC and watch movies. Now, no more KFC..."

Mulkit and his two older brothers have to help their

mother to look after 15-year-old Jagvirte who is an OKU (intellectual disability).

"Yesindar earns about RM1,000 per month as a secu-

rity guard. She has to pay RM310 instalment for the low-cost flat they are staying in. So, I am giving her RM2,500 from my constituency funds to enable her to work as a tailor from home so that she can look after her children instead of leaving them alone to fend for themselves," Law told a press conference in Dewan JKKK, Perak Road, on Jan 19.

Law also extended financial aid to several others including an orphan, a single mother, a woman whose husband is suffering from diabetes and other needy families.

In the last five years, Law has helped over 100 families,

including university students who needed financial assistance.

"The Penang Pakatan Rakyat state government has set the poverty level at RM770 per month. If the public knows of any family whose total household income is less than RM770, they can refer the cases to my service centre. We will help them and top up their income to reach RM770 per month," Law said.

Law's service centre is at 332-F-2, Jalan Perak, 11600 Penang (Tel: 04-2826419).

Yesindar is hopeful that she can now make more income so that her children can live a better life.

For Mulkit, his ambition is to be a policeman and care for his mother when he grows up.

If the public wish to offer Yesindar some help, she can be contacted at 012-5479232.

Second chance to excel

Story by **Albert Benedict Manikam**

Pix by **Alissala Thian**

STUDENTS now have a second opportunity to excel.

Those who do not perform well in the Sijil Pelajaran Malaysia (SPM) can enrol into Pusat Kemahiran Spektrum and do a one-year course to get an external diploma which is recognised.

Law Choo Kiang, exco for Agriculture and Agro-based Industries, Rural Development and Flood Mitigation, said this when he visited the learning centre recently.

The educational institute has been approved by Education Ministry.

The main centre is at 30, Lorong Seri Jaya, 14000, Bukit Mertajam, with the others in Simpang Ampat, Penang, Raja Uda, Butterworth and Kulim, Kedah.

Students are trained to take the London Chamber of Commerce and Industry (LCCI) examinations which are held twice a year. High achievers are awarded Gold Awards.

Recently, three students were awarded Gold Awards.

Khaw Yi Yin was awarded World Gold Medallion for Business Statistics, Yong How Yen was awarded World Gold Medallion for Business Statistics and Tham Ho Hong received the Country Gold Medallion for Accounting.

The principal, Choo Chuan Sin, said: "We take in mediocre students, teach, train and mould them into bright, responsible and industrious people."



Law (third from left) with the three LCCI Gold Awards students at Komtar.

Glory for Penang in Taiwan

Story and pix by **Chan Lilian**

IT was a glorious outing for some Penangites when 41 of them ran in a full marathon in Fubon, Taiwan, carrying both Penang and Malaysia flags in their hands on Dec 16, 2012.

Some of the 65 Penangites who went to Fubon also distributed Penang tourism leaflets at the 2012 Fubon Taipei Marathon where 100,000 people participated.

And to make it even better, some of these sportsmen and women came up tops in several categories, proudly bringing home medals.

Their trip was made possible with the sponsorship from China Airlines and other sponsors and supported by the Penang State government.

Amongst the winners was Ow Yong Jin Kuang who took 11th place in the Men Open Category full marathon.

"I am very proud that I managed to achieve my record time of 2 hours 56 minutes. I usually train with friends at the Penang Youth Park. My target now is to complete within 2 hrs 30 minutes," Ow Yong told Buletin Mutiara.



(From left) Ow Yong, Janet Ong, Calvin Boon and Geh are proud of their achievements at the Fubon Taipei Marathon.

A very fit and beautiful Karen Geh completed the Women Open full marathon within 3 hours 56 minutes and clinched 9th position.

Buletin Mutiara asked Geh if she agrees that Penangites are now much more active and exercise more.

"I definitely do agree that people

are now more aware of their health status. The world has come to a point where 'All work and no play doesn't make Jack happy'. Exercise helps people to release work stress. I mingle with a lot of people who are into an active lifestyle and they told me that the achievement they get from

participating in sports and recreation makes them feel satisfied."

She added: "Now you can see that even as early as 5am there are heaps and heaps of people running, jogging and cycling along the roads in Penang. It is the passion that drives them. A passion to do something to maintain a healthy lifestyle."

Geh offers a running clinic and running workshop and can be contacted at 04-2286100 for those interested to take up running.

Exco member Lydia Ong, who hosted a dinner for the Fubon marathon participants at the Penang Youth Park on Jan 3, was very happy and proud with the efforts of the group to promote Penang.

"There are two things that bring people together – sports and language. I am so proud that our Penangites have successfully introduced Penang to the international participants in Fubon, Taipei through sports tourism. We want to promote Penang as a destination for sports tourism and will organise more events. In fact, our calendar of events for 2013 is filled with sporting activities," Ong said.

Residents voice out their concerns

Story by **Danny Ooi**

RESIDENTS of Taman Sri Nibong near Bayan Lepas here were delighted when their assemblymember presided over a dialogue session held at the Residents' Association (RA) office on Jan 11.

Pantai Jerejak assemblymember Sim Tze Tzin was present with representatives from the Penang Island Municipal Council (MPPP), District Office, Land Office and Village Security and Development Committee.

Leading the residents was RA president Hwang Hong Shi and committee member Feuchtinger Eva.

After the dialogue session, the residents joined government department representatives and Sim on his walkabout around the area to check the grouses highlighted.

Sim said the problems brought up included dirty side walks, clogged drains, littering of rubbish and poor street lighting.

On the dirty sidewalks issue - some with overgrown grass and strewn rubbish, he said this problem was highlighted last year, but

there was no follow-up by the authority concerned.

"I will arrange for the engineer in-charge to make a site visit next week, to resolve the problem.

"At the same time we will also look into the drainage issue as brought up by the residents.

"This housing area was also identified as a high-risk dengue area, so cleanliness is of vital importance to curb the spread of the disease," he told newsmen during his walkabout.

He added that poor lighting along some of the roads was due to the streetlights not functioning,

"This issue will also be looked into, together with other problems brought up by the residents," Sim said.

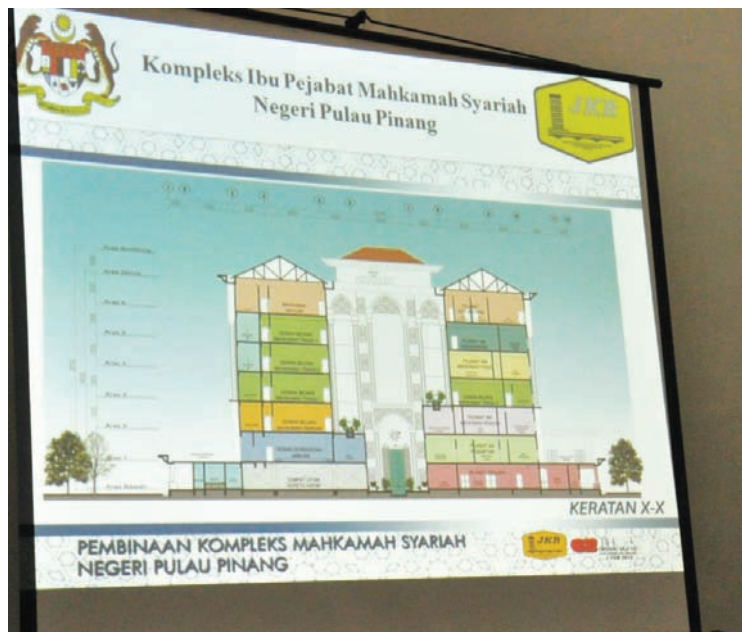
Meanwhile, Eva highlighted blocked drains as one of the serious issues in the area.

"This has led to numerous dengue cases here over the years," Eva, who has been staying at Tingkat Bukit Kecil for the last 16 years, told Buletin Mutiara.



Hwang (third from right) explaining a point to Sim (fourth from right). Looking on is Eva (beside Hwang).

Syariah court HQ taking shape



Slide showing the design of the new Syariah Court headquarters in Penang.

Story by **Evelyn Joseph**

THE new Syariah Court headquarters is being built on land worth RM100 million allocated by the state.

"This complex will be a well-equipped one and will be the most complete and modern complex in Malaysia," said Chief Minister Lim Guan Eng during a recent site visit.

This complex will satisfy the need for space and facilities of

the headquarters staff who share space at the Northeast Syariah Court.

This project is estimated to cost RM33 million and scheduled for completion by October 2014.

Lim said he saw some improvement in the construction of the project from the last visit he made.

He hopes this court will become a good facility for Muslims in Penang.

FROM PAGE 1

SANDILANDS FORESHORE

Locals call the Sandilands Foreshore "pek-tiau lor ban-liao" in Hokkien and many know the place for its dilapidated houses. This is not an exaggeration because one of the residents there said this to Buletin Mutiara during a visit to the place in August 2012: "For the last 40 years, the 60 families living here have to undergo sleepless nights when there is a heavy downpour, as our houses are soaked with water from leaking roofs. Floods occurs when the sea level rises. We also have to look out for snakes, and other creatures like monitor lizards."

Assemblymember for Padang Kota and also member of parliament for Tanjung, who is the exco member for local government and traffic management, Chow Kon Yeow told a press conference at Komtar on Jan 16: "As an assemblymember, I wish to thank the Penang state government for taking steps to develop the area. A large section of the people there live in houses on stilts with no proper drainage and sewage. After the Jelutong Expressway was completed, things got worse for the people. They do not have quality living environment."

He continued, "The people asked for a chance to have a better living condition. As their assemblymember, we (Chow refers also to Lau Keng Ee, assemblymember for Pengkalan Kota) want the people to live with dignity and in a better environment. This development will include low-medium cost housing with an increase of 200-300 units of homes. Homes costing RM72,500 will be made available."

The RFP for the project in Sandilands Fore-



File picture of Lim and assemblymembers Lau Keng Ee and Chow Kon Yeow visiting the dilapidated homes in Sandilands Foreshore last August.

shore will be called by the Chief Minister Incorporated (CMI) Secretariat and RFP notice is available on page 9 of this issue of Buletin Mutiara.

The land measures 4.23 acres and is strategically located within George Town.

CMI intends to develop the land with mixed residential development consisting of low medium-cost housing and affordable housing with a green development concept.

The Pakatan Rakyat state government places the people's needs first - with no strings attached. This is in contrast with Barisan Nasional's promise of 20,000 units of homes in Penang ONLY if BN wins in the next election.

Pakatan Rakyat will build at least 18,000 units of homes for Penang, of which 12,000 units will be in Batu Kawan - unconditionally.

Karate association holds gala dinner

Story by **Danny Ooi**

SOME 200 people, comprising the Penang Goshin-Ryu Karate Association exponents, their family members, Penang Sports Council staff, guests, sponsors and supporters were feted to a gala dinner at the Rainbow Paradise Hotel in Tanjung Bungah recently.

It was held in conjunction with a three-day camp for karate exponents from all over the country in preparation for the 2013 Sea Games and the 2014 Asian Games.

Joining them were Penang Sports Council deputy chairman Datuk Ong Poh Eng, Youth and Sports Department senior officer Kho Chin Hong and Goshin-Ryu karate master Datuk Clement Soo.

Exco for Youth and Sports, Women, Family and Community Development

Lydia Ong Kok Fooi also graced the function.

Penang Goshin-Ryu Karate Association president and chief instructor Lim Chee Jin said the association was unable to hold the camp for more than two years due to the many competitions held locally and internationally.

Lim thanked parents for their dedication and contribution to their children's success in the sport.

Lydia in her speech praised Kho and Lim for their vision which has helped to spur the karate exponents to aim for the top.

"Tonight is a very special occasion for the exponents who have achieved their KPI to be overall champions in Sukma



Lydia (second from right) sharing a light moment with Lim (beside her) at the dinner. With them is Poh Eng (second from left).

this year.

"This is the seventh time in a row. Tonight also celebrates the success of the children and parents," she said.

Lydia also expressed her special thanks to Poh Eng for giving his moral support and guidance to the sports council staff to carry out their duties diligently.

'Heaven.Earth' art solo show

THE Heaven . Earth Tour Art Exhibition is the first to be held this year at the Penang State Art Gallery.

It was opened on Jan 15 by exco member for Youth, Sports, Women, Family and Community Development Lydia Ong Kok Fooi.

Tan Kay Nguan is the creator of the Heaven.Earth

Art and is an internationally established artist honoured with Master of Arts, UCE, United Kingdom.

Tan has held 48 solo exhibition and more than a hundred joint exhibitions all over the world and has won many top prizes and awards in art events in Singapore and overseas.

His creative works depict the living ecology of animals, birds and fishes and centre on the fusion of heaven, earth and water. Steadfast strokes with a balance of colour, brushes and profound implication form the overwhelming dynamics that coincide with the artist's feel and his up to date awareness.



One of Tan's masterpieces titled 'Penang Ahead' can be viewed at the exhibition.

His art works are plain and yet a rich beauty simply because they are in themselves taken from nature and hence no need to feign and strive painstakingly.

After a tour of the exhibition, Ong said she is overwhelmed with the beautiful nature-formed art and hoped Tan will progress more in the future.

The exhibition is on until Jan 27 (except Fridays & Public Holidays) from 9am to 5pm at the Penang State Art Gallery, Ground Floor, Dewan Sri Pinang.

Admission is free.

For more information, call +6594770627 or log on to art8action@yahoo.com.

Largest Murugan temple awaits devotees



MPPP workers helping to clean the surrounding area of Arulmigu Balathandayuthapani temple.

Story by **Evelyn Joseph**
Pix by **P.Parameswari**

HINDU devotees can now celebrate Thaipusam at the largest Murugan temple in South-East Asia – the Arulmigu Balathandayuthapani temple in Penang.

The state government allocated some RM300,000 to build the Lord Murugan Hilltop temple.

Several initiatives were undertaken by Hindus in Penang to organise a clean-up surrounding the temple area.

Some 30 workers from the Penang

Island Municipal Council (MPPP) including MPPP councillor Prem Anand and some 20 volunteers took part in the exercise on Jan 14.

RSN Rayer, assemblymember for Seri Delima, was also present.

This event will take place every year before Thaipusam.

Temple chairman P.Kuvenaraju expects to receive one million devotees from all over the world to gather for this year's Thaipusam celebration.

This temple was opened on June 29, 2012 and is set to be a new tourist attraction in Penang.

240 benefit from 'golden' programmes

Story and pix by **Danny Ooi**

SELF-EMPLOYED Beh Kiang Hong and his wife, Toh Bee Leng, both 33, were among the 120 proud parents who received RM200 on behalf of their children at the "Golden Child" and "Golden Student" programmes held at the Balik Pulau Market Complex on Jan 13.

At the same ceremony, another 120 "golden students" also received their donation from Chief Minister Lim Guan Eng.

Joining Lim at the function were State Assembly Speaker Datuk Abdul Halim Hussain, Batu Maung assemblymember Datuk Abdul Malik Abul Kassim and exco for Health, Welfare and Caring Society, Phee Boon Poh.

"I am very happy and would like to thank the Penang Government and Lim for considering my one-year-old son Jun Yuan to receive the contribution," Beh, who is from Batu Maung told Buletin Mutiara when met after he received the contribution from the Chief Minister.

Lim in his speech said the "Golden Child Programme" first started in 2011 and payment was initially made in January 2012.

The contribution at the Balik Pulau Market Complex was the first for 2013 in the Northwest District of the State.

A total of 735 qualified recipients will receive the donation under the "Golden Child" category and 2,147 recipients under the "Golden Student" category, for 2013 in the Northwest District.

Lim said till January 2013, a total of 23,202 people have registered under the "Golden Child" and 56,011 under the "Golden Student" programmes.

"These figures which are increasing from time to time show Penangites' support for programmes sponsored by the State Government.

"Coupled with other programmes like 'Penghargaan Warga Emas', 'Bantuan Ibu Tunggal', 'Bantuan OKU' and others, we ensure the welfare of Penang residents is well taken care off," Lim added.



Lim (third from left) cuddling 1-year-old Jun Yuan, while Beh (third from right), Abdul Malik (left) and Abdul Halim (second from left) look on.

Lions meet up at 'Fun and Fellowship' event



Lye (fifth from left, back row), having a group photograph taken with other Lions during the installation function.

HUNDREDS of members from 10 Lions Clubs in Penang came together for a night of fun and merriment during their joint installation ceremony held at the Bayview Hotel recently.

Themed "Fun and Fellowship", the event gave the members the opportunity to interact among Lions from other regions, hence forging a closer relationship to carry out service projects on a combined basis, or also termed "joint project".

The participating clubs were Lions Club of Georgetown Pearl of the Orient, Lions Club of Georgetown City, Lions Club of Tanjung Indah, Lions Club of Georgetown Island, Lions Club of Georgetown Perdana, Lions Club of Penang Metropolitan, Lions Club of Penang Island New Century, Lions Club of Bayan Baru, Lions Club of Penang Hillview and Lioness Penang.

Organising chairperson Kelvin Lye Soon Huat in his speech thanked the members, invited guests, sponsors and well-wishers who came together to make the function a success.

"It is a tradition of Lions Club to elect a new president and the Board of Directors each fiscal year, and customary that all club presidents and the Board of Directors to be installed at the beginning of each term or before Sept 30. This fiscal year, a total of 10 clubs participated, out of the 25 Lions Club in the island at this moment," said Lye, who is also the President of the Lions Club of Georgetown Perdana..

Guest-of-honour for the night was Past International Director Ellis Suriyati Omar.

Among those present were organising secretary Tan Chee Bin, from the Lions Club of Bayan Baru, organising treasurer Kelvin Lor Swee Kit, from Lions Club of Penang Island New Century and Installation Officer, District 308 B2 District Governor Tan Swee Kok.

Lye went on to say that the theme for the night "Fun and Fellowship" is also in line with the District Governor's theme "Courtesy, Compassion, Courage."

56 years too long to build a house



File pic of angry Hindu devotees at the site of the Hindu temple demolished in April 2012. On April 22, 2012, Chief Minister Lim Guan Eng had demanded both Penang Port Commission chairman Datuk Seri Dr Chua Soi Lek and Penang Port Sdn. Bhd. chairman Datuk Seri Dr. Hilmi Yahaya to explain to the port workers and the Hindu community why they permitted this act to occur.

IN his Ponggal message to the Indians, Chief Minister Lim Guan Eng told them that it is time to change the government for the better.

"Prime Minister Datuk Seri Najib Razak has asked the Indian community to give the Barisan Nasional (BN) a new mandate and time to solve their problems by stating that when we build a house, it will take time.

"This is a shocking admission of failure as the Indian community has given BN 56 years and by Najib's own admission, we have only seen the frames. If Najib is sincere, he should first explain why BN failed to complete building the house even though it had many opportunities during the 56 years," said Lim.

Indians had placed their trust or "nambikei" in BN but this trust had not been reciprocated when Tamil schools were neglected, Hindu temples torn down and Indians marginalised.

Only when PR state governments took over in 2008 and allocated funds for Tamil schools and Hindu temples, did the BN government respond.

Lim said that the Indian community had given BN 56 years to build a house and the time has come to change and to allow PR to do what is right based on integrity, justice and good governance.

In conclusion, Lim wished Indians "A Very Happy Ponggal."

Nama ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN	No Tel/ No Faks	PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614	PENAGA YB Dato' Haji Azhar Ibrahim (T) 04 - 310 3100 (F) 04 - 323 8017	(T) 04 - 310 3100 (F) 04 - 323 8017	PENAGA Hj Rosidi Bin Hussain alberfami@yahoo.com 019-4704 800	(T) 04 - 575 6577 (F) 04 - 575 8578
PENANTI YB Dato' Mansor Othman mansor@penang.gov.my	(T) 04 - 522 1463 (F) 04 - 522 1463	BERTAM YB Hajah Zabariah Wahab (T) 04 - 575 8670	(T) 04 - 575 8670	BERTAM Asrol Sani Bin Abdul Razak asrolsani2006@gmail.com	(T) 013 - 580 6981
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy a/l Palanisamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 650 5134 (F) 04 - 261 8715	PINANG TUNGGAL YB Dato' Haji Roslan Saidin		PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhamad hadiputra78@yahoo.com	(T) 019-437 2887
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 228 8514	PERMATANG BERANGAN YB Haji Shabudin Yahya (T) 04 - 573 4630 (F) 04 - 570 1997	(T) 04 - 573 4630 (F) 04 - 570 1997	PERMATANG BERANGAN Arshad Bin Md Salleh arshad.salleh@yahoo.com	(T) 019 - 510 2633
BATU MAUNG YB Dato' Abdul Malik Abul Kassim abdulmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496	SUNGAI DUA YB Dato' Haji Jasmin Mohamed (T) 04 - 575 7454	(T) 04 - 575 7454	SUNGAI DUA Zahadi Mohd zahadi55@yahoo.com	(T) 019 - 507 3828
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175	TELOK AIR TAWAR YB Dato' Hj. Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 3675 (F) 04 - 351 4389	TELOK AIR TAWAR Salehin Mohamed pjd_403@ymail.com	(T) 017- 427 1581
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419	SEBERANG JAYA YB Datuk Arif Shah Haji Omar Shah arif@arifshah.com	(T) 04 - 398 0185	SEBERANG JAYA Abdul Jalil Che Ros abjteguh@gmail.com	(T) 04 - 390 5109 013 - 489 3227 (F) 04 - 538 1460
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745	SUNGAI ACHEH YB Dato' Mahmud Zakaria datomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529	SUNGAI ACHEH Hj Mohd Kamil Bin Abu Bakar hjwanday@yahoo.com	(T) 012 - 4735774 (F) 04 - 582 7648
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang lawchookieng@penang.gov.my	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885	BAYAN LEPAS YB Syed Amerruddin Dato' Syed Ahmad		BAYAN LEPAS Asnah Binti Hashim asnah_45@streamyx.com	(T) 019 - 472 6956 04 - 6588152
AIR ITAM YB Wong Hon Wai wonghonwai@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926	PULAU BETONG YB Sr. Haji Muhammad Farid Saad		PULAU BETONG Hj Mohd Tuah Bin Ismail tuahismail@yahoo.com	(T) 019 - 570 9500 (F) 04 - 866 8618
BERAPIT YB Ong Kok Fooi ongkokfooi@penang.gov.my	(T) 04 - 530 8476	TELUK BAHANG YB Dato' Seri Dr. Haji Hilmi Hj Yahya (T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821	TELUK BAHANG Halil Sabri Hamid halilsabri.hamid@gmail.com	(T) 016-400 6462
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464	<div> BULETIN MUTIARA Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang Phone : 04-650 5468 Fax : 04-261 5923 Email: suaracat@gmail.com EDITORIAL Editor Chan Lilian (English) Tam Poh Guek (Chinese) P.Parameswari (Tamil) Writer Danny Ooi (English) J.Evelyn (English) Albert Benedict Manikam (English) Shum Jian Wei (Chinese) Photographers : Chan Lilian, Law Suun Ting, Mohd. Hafiz Tajudin and Alissala Thian Graphic Designers : Loo Mei Fern, Idzham Ahmad </div>			
PANTAI JEREJAK YB Sim Ize Tzin simizefzin@penang.gov.my	(T) 019 - 443 2088 (F) 04 - 641 3088				
MACHANG BUBOK YB Dato' Tan Hock Leong hltan@penang.gov.my	(T) 04 - 552 1366 (F) 04 - 552 1366				
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu dappenang.cagw.teh@gmail.com	(T) 017 - 472 9990 (F) 04 - 228 8514				
JAWI YB Tan Beng Huat tanbenghuat2000@yahoo.com	(T) 04 - 598 1877 (F) 04 - 598 1877				
PENGKALAN KOTA YB Keng Ee dappengkalankota@gmail.com	(T) 04 - 250 1521 04 - 2501522 (F) 04 - 2501523				
BAGAN DALAM YB Tanaseharan a/l Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 538 1162 (F) 04 - 537 1163				
KEBUN BUNGA YB Ong Khan Lee jason_okl@yahoo.com	(T) 04 - 818 2008 (F) 04 - 818 2008				
SUNGAI BAKAP YB Hj. Maktar Hj. Shapee adunan.dunsgbakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648				
KOMTAR YB Ng Wei Aik ngweiaik@penang.gov.my ; nweiaik@gmail.com	(T) 04 - 227 0215 (F) 04 - 227 8215				
PADANG LALANG YB Tan Cheong Heng michael@dappenang.com.my	(T) 04 - 502 5071 (F) 04 - 508 9711				
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin clementyeoh@hotmail.com	(T) 04 - 229 2105 (F) 04 - 226 2550				
PULAU TIKUS YB Koay Teng Hai koaytenghai@gmail.com	(T) 04 - 226 3227 (F) 04 - 226 3227				
PERMATANG PASIR YB Dato' Hj. Salleh Man adunptgpasir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226				
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen pkrbktengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677				
SUNGAI PINANG YB Koid Teng Guan tgkoid@gmail.com	(T) 010 - 464 3308 (F) 04 - 282 8322				
BATU UBAN YB Raveentharan a/l Subramaniam dunbatububan@gmail.com raveenkeadilan@gmail.com	(T) 04 - 659 6007 (F) 04 - 658 6007 04 - 2628188				
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/l Rajaji rsnayer@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611				
DAP PENANG HQ dapppg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 04 - 227 1397 04 - 226 6482 (F) 04 - 228 8514				

**PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/
PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS**

N1 Penaga : 019 - 470 4800	- Rosidi Hussain	N22 Tanjong Bungah : 012 - 513 6761	- Fernie
N2 Bertam : 012 - 348 5275	- Ab. Halim Hamid	N23 Air Putih : 04 - 829 0614	- Chiam Heng Hock
N3 Pinang Tunggal : 019 - 437 2887	- Muhasdey	N24 Kebun Bunga : 04 - 829 3691	- Nancy Lim
N4 Permatang Berangan : 019 - 510 2633	- Arshad Md. Salleh	N25 Pulau Tikus : 012 - 488 3227	- Joe
N5 Sungai Dua : 019 - 507 3828	- Zahadi Mohd	N26 Padang Kota : 012 - 431 7015	- Johnny Chee
N6 Telok Air Tawar : 017 - 427 1581	- Salehin Mohamed	N27 Pengkalan Kota : 012 - 437 1522	- Wang Lai Kin
N7 Sungai Puyu : 012 - 528 8411	- Ng Ya Ling	N28 KOMTAR : 012 - 412 6284	- Adreena
N8 Bagan Jermal : 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong	N29 Datok Keramat : 012 - 410 6566	- A. T. Ong
N9 Bagan Dalam : 016 - 473 1963	- Gesan	N30 Sungai Pinang : 010 - 464 3308	- Anna
N10 Seberang Jaya : 013 - 489 3227	- Abdul Jalil Che Ros	N31 Batu Lintang : 04 - 282 6419	- Ooi Gaik Heoh
N11 Permatang Pasir : 019 - 412 8442	- Kamal	N32 Seri Delima : 012 - 486 2552	- Mr. Lingam
N12 Penanti : 04 - 522 1463	- Suhaimi Bin Mansor	N33 Air Itam : 012 - 493 3648	- Teh Choong Kong
N13 Berapit : 019 - 481 7823	- Ong Kee Seong	N34 Paya Terubong : 012 - 484 1963	- Toon Hoon Lee
N14 Machang Bubuk : 019 - 546 3257	- Rynu	N35 Batu Uban : 017 - 541 3017	- Pamela Shalini
N15 Padang Lalang : 04 - 502 5071	- Ooi Zhen Chee	N36 Pantai Jerejak : 014 - 743 4077	- Akmal Komal
N16 Perai : 012 - 339 3479	- Pn. Rajaletchumi	N37 Batu Maung : 013 - 510 1968	- Latifah
N17 Bukit Tengah : 017 - 467 7668	- Lim Tuan Chun	N38 Bayan Lepas : 019 - 472 6956	- Asnah Bt Hashim
N18 Bukit Tambun : 012 - 493 3342	- Cheng Kok Eong	N39 Pulau Betong : 019 - 570 9500	- Hj Md Tuah Ismail
N19 Jawi : 017 - 408 4784	- Abdul Halim Yunus	N40 Telok Bahang : 016 - 400 6462	- Halil Sabri
N20 Sungai Bakap : 012 - 415 2905	- Munir Bin Makhtar		
N21 Sungai Aceh : 012 - 473 5774	- Hj M. Kamil A.Bakar		



珍珠快讯



免费

2013年1月16日-31日

槟民联政府火箭速度拨地恒毅分校 联邦教育部应火箭速度批建校准证



捐出12英亩地段给恒毅中学董事部兴建西南区分校的地主代表Ideal Property高级企划经理汤邦松（左2）向槟州首长林冠英（右2）及骆育明（左1）讲解相关地段的所在位置。

槟州民联政府将发展商捐献的12英亩地段拨给恒毅中学兴建西南区分校，有鉴于日新中学要在威南兴建分校被拖延了好几年才成功，因此，槟州首长林冠英促联邦政府教育部应尽快批准兴建准证，最好是在农历新年前，那么华社就能够拿到大红包。

发展商Koperasi Tunas Muda Sungai Ara有限公司将位于峇六拜过山《星报》总社旁的一块12英亩地段捐献给槟州政府，而槟州政府将这块市价估价高达5000万令吉的地段拨给恒毅中学董事部，以兴建西南区分校。

因此，槟州政府特于1月9日进行捐献土地移交仪式，在槟州首长林冠英见证下，由地主象征式移交土地给恒毅中学董事会代表们。

换言之，在获得州政府拨地后，恒毅中学董事部在兴建西南区分校及搬迁恒毅小学计划上，只欠教育部的建校准证，因此，槟州首长林冠英促联邦政府教育部应尽快批准兴建准证，最好是在农历新年前，那么华社就能够拿到大红包，而且教育部也应当拨款5000万令吉给恒毅中学充当建校基金，那么才是与州政府“一人一半、感情不散”。

“日新中学用了几年才拿到分校校地，而恒毅中学只用了几个月就来到这个阶段，这与前朝的速度是不同的。我们现在是火箭速度，所以我们也希望联邦政府能够以火箭速度来处理这事情。建校原本就是教育部的本分，现在州政府已经拨出地段，所以联邦政府应该扛一半责任，那就是我们出地、联

邦出钱。”

他说，恒毅中学董事会早前向槟州政府提出寻找校地的要求，而州政府最后以批准发展商在同个地区其他发展计划作为交换条件，获发展商Koperasi Tunas Muda Sungai Ara有限公司献出12英亩校地。

恒毅三校董事会主席拿督骆育明指出，西南区的9所华小已经向恒毅董事部反映，如果恒毅中学到西南区建设分校，那么就可吸纳每年该区从9所华小毕业的逾千名学生。

槟州中华总商会执行顾问丹斯里陈国平则说，恒毅分校一旦建成，将能有效减缓西南区到市区的交通阻塞。

争取4年威南日新终动工 董事部努力终见成果

日新国民型中学董事部经过4年的争取及努力，威南日新国民型中学分校终于进行新校舍动土礼，这也成为威南开埠以来首间国民型中学。

日新校友在2008年发动争取建校，并在槟州政府接洽下，发展商Asas Dunia于2009年捐出8英亩校地，终于4年多的今天得以动土，这也是威南开埠以来首间国民型中学。

槟州首长林冠英表示，槟州共有10所国民型中学，那就是槟岛有8所、威北及威中各1所，唯独威南没有国民型中学，所以在日新校友的努力争取下，威南日新今天得以动土，一旦新校舍竣工，威南学子就不必舟车劳顿的跨县上学。

林冠英于19日出席威南日新国民型中学动土仪式时指出，威南日新国民型中学从争取兴建、拨地、到批证到手、甚至

到今日的动土并非一帆风顺，校友会在2008年开始发动建分校，在槟州政府接洽下，发展商Asas Dunia于2009年捐出了一块8英亩校地，不过一直没获得教育部的批准信，幸而Asas Dunia在2011年同意延长献地协议2年，所以今日才能顺利进行动土仪式。

“槟州政府之前曾4次抛砖引玉，共拨出了40万令吉给威南日新，今日槟州政府再次拨出20万令吉作为建校基金。州政府资源有限，在学校发展上只能扮演辅助的角色，说起办教育这是联邦政府的责任，而联邦政府的财政预算是州政府的25倍，但我们没有要求联邦政府给出25倍的建校基金，只需要2000万令吉的费用就足够了。”

他说，教育是建国之本，民联政府重才惜才，执政槟州以来除了每年制度化拨款给各源

流学校、宗教、教会学校及独立中学，也免除了由发展商献地给地方政府，再由地方政府拨出给学校的繁文缛节，而是直接由发展商献给学校。除了威南日新中学，大山脚明德小学及槟岛恒毅国民型中学西南区分校也是直接由发展商献给学校。

他表示，在教育方面，民联政府执政槟城后，立刻实行教育制度化拨款，希望缓和华教的经济问题，教育部没有依据需求建校，导致一些学校学生人数过多，于是槟州政府主动接洽发展商要求迁校或是建分校，让学生在舒适安心的情况下上学。



威南日新国民型中学分校设计图。

他说，教育必须民主化，就是制度化拨款，不能政治化，大选到了才拨款或发建分校批准证给学校，怎么能保障孩子们的未来？

他强调，在强化教育方面，槟州政府已拟定了3项方案，包括制度化拨款给各源流学校、吸引著名国际学校，开办槟州首间学习中心，培养精英也照顾能力较差者，将槟州打

造成国际城市。

出席威南日新动土礼的嘉宾有槟州第一副首长拿督曼梳、第二副首长拉玛沙米、武吉淡汶区州议员刘子健、首长政治秘书黄伟益州议员、日新学校董事长兼威南日新建委会顾问拿督斯里郑奕南、威南日新中学建委会主席李振兴、Asas Dunia董事经理拿督陈福星等。

GOVPG@15888

Perkhidmatan SMS Kerajaan Negeri Pulau Pinang



Senarai Perkhidmatan Yang Ditawarkan

Semakan Status Rumah Kos Rendah
Semakan Status Pinjaman Penuntut
Semakan Status Baki Pinjaman Penuntut

Semakan Status Pembayaran Kontraktor
Semakan Status Pendaftaran Warga Emas
Semakan Status Cukai Tanah

silaklik untuk maklumat lanjut

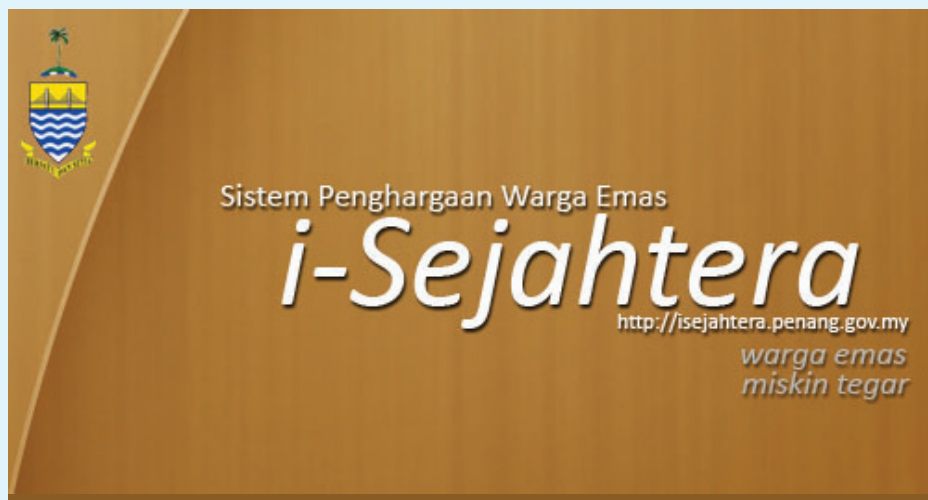


<http://ebayar.penang.gov.my>



Pembayaran Bagi ...

- ✓ Cukai Tanah
- ✓ Pinjaman Penuntut
- ✓ Cukai Taksiran MPPP
- ✓ Cukai Taksiran MPSP



依拉哇里律废弃水泵屋变身 市政局听民意改为口袋绿园

槟岛市政局耗资16万4079令吉提升依拉哇里律（Irrawady Road）的荒废迷你公园成为绿意盎然的口袋绿园（Pocket Park），并且增设了基本设施如栽种树木、建小型喷水池、安装运动器材及两根太阳能灯柱。

槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员表示，数月前依拉哇里律区居民代表及车水路睦邻计划代表向槟岛市政局提出恢复依拉哇里律荒废已久的迷你公园及反映依拉哇里律一带在大雨后出现微水淹的情况。

他说，州政府及市政局听取民意之后，终于在1月3日把341平方米的依拉哇里律口袋绿园提升工程建竣，除此还增设了小型喷水池、运动器材及两根太阳能灯柱，同时也设立了一间办公室以供民众质询。

他说，这项提升工程耗资了16万4074令吉90仙，这项提升工程也是

通过公开招标，而一年后则交回给市政局管理。

他说，依拉哇里律区大概有1000多户达2000多人居民，希望依拉哇里律口袋绿园能够成为这一带居民的休闲地方，而他也感到高兴能够见证依拉哇里律口袋绿园的开幕，因为在槟州市政局虽在州内建了不少口袋公园但依然是非常难得的。

他指出，除了口袋绿园以外，市政局也解决了依拉哇里律内巷及绍运律（Salveen Road）的沟渠微水淹问题，这项工程耗资9万令吉，把之前的沟渠系统的雨水在市区内环绕一圈后才流向大海，改成把雨水可以直接倒流入大海，所以解决了这区水淹问题。

车水路睦邻计划主席拿督陈颖椿表示，依拉哇里律口袋绿园竣工后居民能够使用口袋公园内设施，成为居民的休闲处，因此感谢市政局及曹观友行政议员的协助。



曹观友（右2）在槟岛市议员郑来兴（左3）及陈颖椿（左4）陪同下，为依拉哇里律口袋绿园主持开幕仪式。

重新发展八条路网寮 州政府公开征求建议书

槟州政府公开征求建议书，重新发展因建敦林苍佑大道造成排污系统受堵，令到环境卫生情况恶劣的八条路网寮。

槟州首长林冠英指出，他在去年年中与丹绒区国会议员曹观友、彭加兰哥打区州议员刘敬亿以及光大区州议员黄伟益巡视八条路网寮时，当地居民就向他反映指自从该区道路开辟建敦林苍佑大道后，八条路网寮的污水都无法排入大海，造成当地卫生情况恶劣。

他说，尽管当地居民在10多年前已向当时的州政府求救，可是他们的诉求却不予受理，而当他与3名国州议员在去年去巡视时，居民们都要求州政府重新发展这块4.23亩的地。

林冠英在丹绒区国会议员曹观友以及彭加兰哥打区州议员刘敬亿陪同下召开记者会指出，他已答应居民们，在重新发展八条路网寮后，将会是一屋赔一屋的方式赔偿受影响的居民。

同时也是槟州地方政府委员会主席的曹观友行政议员表示，在重新



曹观友（左起）、林冠英及刘敬亿通过卫星地图来研究八条路网寮的所在地。

发展八条路网寮的征求建议书中，除了将重建中廉价房屋单位以安顿当地居民之外，还可建一栋可负担型房屋以供需要者申请。

八条路网寮目前共有76个建筑物，包括23间拥有临时地契的永久性房屋、31间没有地契的非永久性房屋、2间没有临时地契的华人神庙、5间没有临时地契的非回教宗教膜拜处、12间没有临时地契的工场、1间拥有临时地契的办公室以及2间没有临时地契的货仓。

这份征求建议书将于今日起至3月15日发布在槟州政府官方网站，因此，有兴趣竞标者必须在1月31日上午10时前往现场视察。

齐来亚路可负担房屋发展计划征求建议书



罗斯里发布齐来亚路可负担房屋发展计划的征求建议书，指定发展商一旦竞标成功，发展商与槟州发展机构双方在签署共同发展合约后，整个发展计划必须在签订合约的3年内完成。

槟州政府正式发布齐来亚路可负担房屋发展计划的征求建议书，让发展商与槟州发展机构合作发展11.04英亩的土地。

槟州发展机构总经理拿督罗斯里指出，相关发展商一旦竞标成功，双方在签署共同发展合约后，整个发展计划必

须在签订合约的3年内完成。

根据槟州政府设定的条件，发展商必须兴建至少770个至少700平方尺的可负担房屋，顶价为7万2500令吉，以及550个至少800平方尺的中价单位。

他也说，根据条约规定，发展商必须按照房屋局审核的购物者名单售卖有关单位。

这项征求建议书的竞标表格将于1月17日开放申请，截止日期是2月18日。

齐来亚路可负担房屋征求建议书的发展条件：

1. 发展计划需涵盖中价公寓及中廉价组屋
2. 中价公寓（至少550个单位）需涵盖以下房型：

- 275个面积至少1000平方尺的单位，顶价是40万令吉

- 165个面积至少900平方尺单位，顶价是30万令吉

- 110个面积至少800平方尺单位，顶价是20万令吉

3. 中廉价组屋（至少770个单位），面积至少700平方尺，顶价是7万2500令吉。房型需涵盖以下设施：

- 厕所、厨房及客厅的地板或墙壁必须铺有瓷砖

- 公共空间需拥有基本保安措施，例如闭路电视

- 公寓出入口和电梯需以智慧卡通型



துப்புரவுப் பணி

பக்கம் 2



கொடி மலைக்கு வருக

பக்கம் 3

புதிய தமிழ்ப்பள்ளி வேண்டும்

பக்கம் 5



முத்துச் செய்திகள்



இலவசம்



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlimguaneng>

ஜனவரி 15-31, 2013

தை பிறந்தால் வழி பிறக்கும்!

உழவர் திருநாள், தமிழர் திருநாள், தமிழ்ப் புத்தாண்டு இவையனைத்தையும் உள்ளடக்கிய பொங்கல் விழா இப்போது மலேசியர்களின் விருப்பதிற்குரிய திருவிழாவாக அனைத்து நிலையிலும் கொண்டாடப்பட்டு வருகிறது. அரசுத் துறைகள், தனியார் நிறுவனங்கள், அரசு சார்பற்ற இயக்கங்கள், உயர்கல்விக் கூடங்கள், இடைநிலைப் பள்ளிகள், தமிழ்ப்பள்ளிகள் ஆகியவற்றைச் சேர்ந்த அனைவரும் தைப்பொங்கலை மிக விமரிசையாகக் கொண்டாடி மகிழ்கின்றனர்.

அவ்வகையில் பிளாங்கு மாநில அளவிலான பொங்கல் கொண்டாட்டம் கடந்த 18-ஆம் திகதி பிளாங்கு இந்து அறப்பணி வாரிய அலுவலக வளாகத்தில் சிறப்பாக நடைபெற்றது. பிளாங்கு இந்து அறப்பணி வாரியம், பிளாங்கு முத்தமிழ்ச் சங்கம், பிளாங்கு இந்து சங்கம், பிளாங்கு தமிழர் பண்பாட்டு இயக்கம், பிளாங்கு கலைஞர் இயக்கம், ஸ்ரீ அருள்மிகு இராமர்

ஆலயம், பிளாங்கு இந்து மஹா ஜன சங்கம், பிளாங்கு சிறு தொழில் வியாபாரிகள் சங்கம், பிளாங்கு காந்தி மண்டபம், குயின் ஸ்திரிட் மாரியம்மன் ஆலயம், தண்ணீர்மலை அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி ஆலயம், பிளாங்கு மருத்துவர் சங்கம் ஆகிய இயக்கங்கள் இந்தப் பொங்கல் விழாவில் பங்கெடுத்தனர். மொத்தம் 15 மண் சட்டிகளில் பொங்கல் வைக்கப்பட்டது.

மூன்று கரும்புகள் பிரமிட் வடிவில் கட்டப்பட்டு, அதற்கு நடுவில் விறகுகளுக்கு இடையில் அடுக்கி வைக்கப்பட்ட செங்கற்களின் மேல் அலங்கரிக்கப்பட்ட மண் சட்டி வைக்கப்பட்டிருந்தது, ஒவ்வொரு மண்சட்டிக்கு முற்புறம் வண்ண அரிசி மாவில் கோலங்கள் இடப்பட்டு அவ்விடமே வண்ணமயமாகக் காட்சியளித்தது. மாவிலை, தோரணங்கள் கட்டப்பட்டு இந்து அறப்பணி வாரியக் கட்டடம் இந்தியப் பாரம்பரியத்தை வெளிப்படுத்தி நின்றது. வரவேற்புரையாற்றிய பிளாங்கு இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப இராமசாமி, அண்மையில் திறப்பு விழாக் கண்ட இந்து அறப்பணி வாரிய அலுவலகத்தில் முதல் கொண்டாட்டமாகத் தமிழர்களின் முக்கிய விழாவாகக் கருதப்படும் பொங்கல் திருநாளைக் கொண்டாடுவது மிகவும் மகிழ்ச்சியையும் மனநிறைவையும் அளிக்கிறது என்றார்.

கடந்த 50 ஆண்டு காலம் ஆட்சி புரிந்த முந்தைய அரசு பிளாங்கு இந்தியச் சமுதாய விவகாரங்களை நிர்வகிப்பதில் தோல்வி கண்ட நிலையில், இதற்கு முற்றிலும் முரண்பாடாக வெறும் ஐந்தே ஆண்டுகளில் பிளாங்கு மக்கள் கூட்டணி அரசு அடைந்துள்ள வெற்றிச் சின்னமாகவும் பெருமைக்குரிய சான்றாகவும் இந்து அறப்பணி வாரியத்திற்கு வழங்கியுள்ள இந்தப் புதிய அலுவலகம் திகழ்கிறது. இவ்வலுவலகம் இந்து அறப்பணி வாரியத்திற்கு ஆண்டுதோறும் வழங்கும் ரிம1.2 மில்லியன் மானியத்தைத் தவிர்த்து அளிக்கப்பட்டுள்ள கூடுதல் அம்சமாகும் என்று மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் தம் சிறப்புரையில் பெருமிதம் கொண்டார்.

இப்பொங்கல் திருவிழாவில் பிளாங்கு மாநில முதல்வர், துணை முதல்வர்கள் டத்தோ மன்சோர் ஒஸ்மான், பேராசிரியர் ப இராமசாமி, உட்பட, மாநில சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள், திரு நேதாஜி இராயர், திரு இரவீந்திரன், திரு தனசேகரன், திரு லாவ் ஹெங் கியாங், திரு லிம் ஹொக் செங், திரு இங் வெய் எய்க், டத்தோ அப்துல் மாலிக், இந்து அறப்பணி வாரிய தலைமை நிர்வாகி திரு இராமச்சந்திரன், ஆலயத் தலைவர்கள், பொதுமக்கள் என பலர் கலந்து சிறப்பித்தனர்.



பிளாங்கு முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் மண்சட்டியில் பாலை ஊற்றுகிறார். அருகில் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப இராமசாமி.

பொங்கல் வைப்பதற்கு முன் குருக்கள் தீபாராதனைக் காட்டுகிறார். சிறுவர்களும் பெரியோர்களும் பொங்கல் வைக்க ஆர்வத்துடன் காத்திருக்கின்றனர்.

தண்ணீர் மலை அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி ஆலயத்தில் துப்புரவுப் பணி

சிறப்பு வாய்ந்த தை மாதத்தில் நம் இந்துக்கள் விமரிசையாகக் கொண்டாடும் விழாக்களில் பொங்கலை அடுத்து முருகப்பெருமானின் தைப்பூசத் திருவிழா மிக முக்கியம் வாய்ந்ததாகும். எதிர்வரும் தைப்பூசத் திருவிழாவை முன்னிட்டு பிளாங்கு அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி ஆலய நிர்வாகம் கடந்த ஜனவரி 13-ஆம் திகதி துப்புரவுப் பணியை மேற்கொண்டது.

ஒவ்வோர் ஆண்டும் தைப்பூசத்திற்கு ஒரு வாரம் இருக்கும் தறுவாயில் இத்துப்புரவுப் பணி மேற்கொள்ளப்படும் என்று ஆலயத் தலைவர் திரு. குவனராஜு தெரிவித்தார். ஆலய நிர்வாக உறுப்பினர்களும், ஆலயத் தொண்டியர்களும், பிளாங்கு நகராண்மைக் கழகத் துப்புரவுப் பணியாளர்களும் இந்தத் துப்புரவுப் பணியில் பங்கெடுத்தனர்.

இந்தியாவிற்கு அடுத்த நிலையில் மிகப் பெரிய முருகன் ஆலயத்தைக் கொண்டிருக்கும் பெருமையைப் பிளாங்கு மாநிலம் கொண்டுள்ளது. இவ்வாலயம் கடந்த ஆண்டு ஜூன் மாதந்தான் மிகப் பெரிய அளவில் திருக்குட நன்னிராட்டு விழாவைக் கொண்டாடியதை நாம் அறிந்திருப்போம். அவ்வகையில் புதிய ஆலய நிர்மாணிப்பிற்குப் பிறகு முதல் தைப்பூசத்தைக் கொண்டாடவிருக்கும் ஆலயத்தைத் தூய்மை செய்து தயார் செய்வது எங்களின் கடமை என்று ஆலயத் தலைவர் மேலும் கூறினார்.

தொடர்ந்து, ஆலய வளாகம் தூய்மையின்றி அசுத்தமாக இருப்பதாகப் பலர் வருத்தம் தெரிவித்திருந்தனர். இதனைப் பற்றி ஆலயத் தலைவரிடம் வினவியபோது, ஆலய சுற்றுப்புறத்தில் சில சீரமைப்புப் பணிகள் நடந்து கொண்டிருப்பதால் சீரமைப்புப் பணிகளுக்குப் பயன்படுத்தப்படும் இயந்திரங்கள், கற்கள், சிமிட்டி மூட்டைகள் போன்றவை ஆங்காங்கே வைக்கப்பட்டிருப்பதால் ஆலயம் சற்றுத் தூய்மையின்றி காட்சியளிக்கிறது என்று தெளிவுறுத்தினார். இச்சீரமைப்புப் பணியால் அதிக அளவில் சேரும் குப்பைகளை அடிக்கடி மேற்களத்திலிருந்து கீழ்த்தளத்திற்குக் கொண்டு செல்ல இயலாததால் அவை ஒரு பக்கமாக ஒதுக்கி வைக்கப்பட்டு குப்பைகள் நிறைய சேர்ந்தவுடன் அவை பார உந்தின் மூலம் கீழ்த் தளத்திற்கு எடுத்துச் செல்லப்பட்டு வெளியேற்றப்படும். எனவே, பொது மக்கள் ஆலயத்தின் தற்போதைய நிலையைப் புரிந்து கொள்வார்கள் என்று திரு குவனராஜு நம்பிக்கை தெரிவித்தார். எவ்வாறாயினும் தைப்பூசத்திற்குள் ஆலய வளாகத்தின் சீரமைப்புப் பணிகள் நிறைவடைந்துவிடும் என்றார்.



துப்புரவுப் பணியாளர்களுடன் இணைந்து சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு நேதாஜி இராயர் காய்ந்த புற்களை அகற்றுகிறார்.



கடுமையான வெயிலையும் பொருட்படுத்தாது துப்புரவுப் பணியில் ஈடுபட்டுள்ள பிளாங்கு நகராண்மைக் கழகத் துப்புரவுப் பணியாளர்கள்

பிளாங்கு நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர் திரு பிரேம் ஆனந்த் தலைமையில் சுமார் 30 நகராண்மைக் கழகத் துப்புரவு பணியாளர்கள் ஆலயத்தைத் தூய்மை செய்யும் நோக்கில் பல நடவடிக்கைகளில் ஈடுபட்டிருந்தனர். காய்ந்த மரக்கிளைகள், இலைகளை வெட்டுதல், கால்வாய்களைச் சுத்தம் செய்தல், ஆலயப் படிக்களைப் பெருக்குதல், காய்ந்த புற்களை அகற்றுதல் போன்றவை அவற்றுள் அடங்கும். இவர்களோடு, ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய திரு நேதாஜி இராயர் அவர்களும் துப்புரவுக் களத்தில் இறங்கினார். சிறிது நேரம் காய்ந்த புற்களைப் பெருக்கிய திரு இராயர் அவர்கள் துப்புரவுப் பணி என்பது சுலபமான ஒன்றல்ல. அது மிகவும் சவால் மிக்க பணி என்று கருத்துரைத்தார். கடுமையான வெயிலிலும் முழு ஈடுபாட்டுடன் ஆலயத்தைச் சுத்தம் செய்யும் துப்புரவுப் பணியாளர்களுக்கும் தொண்டியர்களுக்கும் தம் பாரட்டுகளையும் வாழ்த்துகளையும் தெரிவித்துக் கொண்டார்.

514 படிக்களைக் கொண்டு புதிதாய் நிர்மாணிக்கப்பட்டுள்ள பிளாங்கு அருள்மிகு தண்டாயுதபாணி மலைக் கோவிலைக் காண இவ்வாண்டு உள்நாட்டிலிருந்தும் வெளிநாட்டிலிருந்தும் ஏறக்குறைய 1 கோடி மக்கள் திரள்வார்கள் என்று எதிர்பார்ப்பதாகவும், பொதுமக்கள் சிறப்பான முறையில் கந்தப் பெருமானுக்குத் தங்கள் நேர்த்திக் கடன்களை நிறைவேற்றி தைப்பூசத் திருநாளை இனிதே கொண்டாட தம் வாழ்த்துகளையும் ஆலயத் தலைவர் திரு குவனராஜு தெரிவித்துக் கொண்டார்.



கால்வாய்களைத் தூய்மை படுத்தும் பிளாங்கு நகராண்மைக் கழகத் துப்புரவுப் பணியாளர்கள்.

‘டேசா ஆமான்’ அடுக்குமாடி வீடமைப்புப் புத்துயிர் பெற்றது.



வசிப்புச் சான்றிதழைப் பெற்றுக் கொண்ட திருமதி சரோஜா மற்றும் திருமதி சாந்தா மகிழ்ச்சியுடன் காணப்படுகின்றனர்.

கடந்த பத்து ஆண்டுகளாகக் கைவிடப்பட்டிருந்த டேசா ஆமான் அடுக்குமாடி வீடமைப்புப் பகுதி மக்கள் கூட்டணி அரசின் முயற்சியால் மீண்டும் புத்துயிர் பெற்றது. இதன் மூலம், சுமார் 300 வாங்குநர்கள் பயனடையவிருப்பதாக வீடமைப்புத் துறை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய திரு வொங் ஹொன் வாய் தெரிவித்தார். இதில் 4% மக்கள் மட்டுமே இவ்வீடுகளை வாங்குவதிலிருந்து பின்வாங்கியுள்ளதாக அவர் தெரிவித்தார்.

தடைப்பட்ட நிர்மாணிப்புப் பணிகளில் பிளாங்கு மாநில அரசு மீட்டெடுத்து நிறைவு செய்த வீடமைப்புத் திட்டங்களில் பண்டார் பாரு ஃபார்லிமின் தாமான் செமெர்லாங், மெளண்ட் எர்ஸ்கினின் தாமான் ஃபெட்டிஸ், செபெராங் பிறையின் தாமான் தெலொக் ஆயர் தாவார், மத்திய செபெராங் பிறையின் தாமான் குவார் பெராஹு, சிம்பாங் எம்பாட்டின் தாமான் பெகாகா இண்டா மற்றும் இந்த பாயா தெருபோங்கின் டேசா ஆமானும் அடங்கும்.

இந்த 2.4 ஏக்கர் நிலப்பரப்பில் அமைக்கப்பட்டுள்ள டேசா ஆமான்

அடுக்குமாடி வீடமைப்பு A, B என இரண்டு கட்டடங்களைக் கொண்டுள்ளது. A கட்டடத்தில் 266 வீடுகளும் B கட்டடத்தில் 126 வீடுகளும் உள்ளன. 60% நிர்மாணிப்பு பணிகள் நிறைவடைந்துவிட்டு வேளையில் இதன் மேம்பாட்டாளர் திவாலானதால் இதன் மேம்பாட்டுப் பணிகள் தடைப்பட்டன என்று திரு வொங் தெரிவித்தார். White Knight, Patsift Construction Sdn Bhd என்னும் புதிய நிறுவனம் தடைப்பட்ட இந்த வீடமைப்பின் நிர்மாணிப்புப் பணியை மேற்கொண்டு நிறைவு செய்துள்ளது.

இந்த அடுக்குமாடி வீடுகளை வாங்கிய தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட வாங்குநர்களுக்கு அண்மையில் கொம்தாரில் வசிப்புச் சான்றிதழ் ‘Occupational Certificate’ வழங்கப்பட்டது. இதனை ஆட்சிக்கு குழு உறுப்பினர் திரு வொங் ஹொன் வாய் வழங்கினார். இதனைப் பெற்றுக் கொண்ட இந்திய மகளிர் சாந்தா சந்தியாகு மற்றும் சரோஜா காளியப்பன் தங்கள் உள்ளக் களிப்பை வெளிப்படுத்தினர். வீட்டின் மதிப்பு ரிம50,000 மற்றும் சீரமைப்புச் செய்ய ரிம18,000 மொத்தம் ரிம68,000 பெருமானமுள்ள இந்த வீட்டை வாங்குவதற்கு மக்கள் வங்கியிடமிருந்து கடன் வசதி பெற்று கடந்த 10 ஆண்டுகளாக அதற்கான வட்டிப் பணத்தைச் செலுத்தி வந்ததாகக் கூறினர். தை பிறந்தால் வழி பிறக்கும் என்பார்கள். பல ஆண்டுகளாகக் காத்திருந்த இவர்களுக்கு ஒரு நல்ல பலன் கிடைத்துள்ளது.

பிளாங்கு கொடி மலை சரித்திரம் படைத்தது

கடந்த 2011-ஆம் ஆண்டு மே மாதம் தனது புதிய முறையிலான இரயில் சேவையை வழங்கத் தொடங்கிய பிளாங்கு மாநிலத்தின் புகழ்பெற்ற சுற்றுலாத் தலமான கொடிமலை 2012-ஆம் ஆண்டில் சுமார் 1,204,739 சுற்றுப்பயணிகளின் வருகையைப் பதிவு செய்து புதிய சரித்திரம் படைத்துள்ளது. கடந்த 2007-ஆம் ஆண்டில் 509,735 பேர், 2008-ஆம் ஆண்டில் 509,735 பேர், 2009-ஆம் ஆண்டில் 442, 154 பேர் பிளாங்கு கொடிமலைக்குச் சுற்றுலா மேற்கொண்டுள்ளனர்.

2010-ஆம் ஆண்டு மேற்கொள்ளப்பட்ட கொடிமலை இரயில் சேவையின் மேம்பாட்டுப் பணிக்குப் பிறகு புதிய முறை அமல்படுத்தப்பட்டது. முன்பு முதல் பாதியில் ஓர் இரயிலும் மறு பாதியில் மற்றோர் இரயிலில் மாறி பயணிக்க வேண்டும். இப்புதிய முறையோ ஒரே இரயிலில் மேற்காலத்தை அடையும் வகையில் மேம்படுத்தப் பட்டிருந்தது. 2011-ஆம் ஆண்டு இடையில் தொடங்கிய இந்த இரயில் சேவையில் 693,590 பேர் பயணித்துள்ளதாகவும் இந்தத் தொகை 2012-இல் இரட்டிப்பானதாகவும் கொடிமலை நிறுவனத் தலைமை நிர்வாகி திரு மெக்லன் அலி மகிழ்ச்சியுடன் தெரிவித்தார். 2012-ஆம் ஆண்டு வந்த 1.2 மில்லியன் சுற்றுப்பயணிகளில் 23.3% அதாவது 281,487 பயணிகள் வெளிநாட்டுச் சுற்றுப்பயணிகளாவர். சிறந்த இரயில் சேவை மட்டுமன்றி தூய்மை, பாதுகாப்பு, உடல் ஊனமுற்றோருக்கான வசதிகள், இரயில் சேவைக்கான கட்டணம், கொடிமலை நிறுவன ஊழியர்களின் நட்புறவு ஆகியவையும் அதிக நிறைவளித்துள்ளதாகவும் 2011-ஆம் ஆண்டின் தேசிய கணக்காய்வுத் தலைவரின் அறிக்கையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதாக அவர் தெரிவித்தார்.

இவற்றைத் தவிர, கொடிமலையின் மேற்காலத்தில் சிறப்பான முறையில் செயற்பட்டுவரும் உணவு மையம், மக்கள் நிகழ்ச்சிகளை ஏற்று நடத்த ஏதுவான வகையில் அமைக்கப்பட்டுள்ள மேடை, பழமை வாந்த சுப்பிரமணிய ஆலயம், மூலிகைப் பூங்கா, தங்கும் விடுதி, ஆகியவையும்

சுற்றுப் பயணிகள் அதிகரிப்பிற்குக் காரணி என்றால் அது மிகையாகாது. கொடிமலையின் இந்தப் புதிய இரயில் சேவையில் ஒரு முறைக்கு 100 பேர் பயணிக்கலாம். அதோடு ஏறக்குறைய 10 நிமிடத்திற்குள் கீழ்த் தலத்திலிருந்து மேல் தலத்திற்குச் சென்றடைய முடியும் என்று அதன் செயற்பாட்டு நிர்வாகி தெரிவித்தார். மேலும், கொடிமலையின் கீழ்த்தலத்தில் நிழற்கூரைகளும் மேற்காலத்தில், மேற்பரப்பு நடைபாதை அமைப்பதற்கான நிர்மாணிப்புப் பணிகளும் தொடங்கி விட்டதாகவும் திரு மக்லென் கூறினார். மேலும், பாதுகாப்பு கருதி இரயில் சேவை ஊழியர்களுக்கு அவசரக்காலப் பயிற்சியும் வழங்கப்பட்டுள்ளது என்றார். இவ்வாண்டு பிளாங்கு கொடி மலைக்கு 1.5 மில்லியன் சுற்றுப்பயணிகளை எதிர்பார்ப்பதாகவும் மேலும் கூறினார்.



அவசரக்காலப் பயிற்சியில் ஈடுபட்டுள்ள பாதுகாப்புப் படையினர்.

புத்தாண்டு பிறந்தது தங்கத் திட்டங்களும் மலர்ந்தது

பிளாங்கு மக்கள் கூட்டணி அரசு தனது சிறந்த பொருளாதார நிர்வகிப்பின் பலனாக ஒவ்வோர் ஆண்டும் வரவு செலவுத் திட்டத்தில் மிகை நிதியைப் பெற்றுச் சாதனை புரிந்து வந்துள்ளது நாம் அறிந்ததே. இந்த வெற்றியினால்தான் பொருளாதார அடிப்படையில் மக்களுக்குத் தோள் கொடுக்கும் நோக்கில் மாநில அரசு பல தங்கத் திட்டங்களை அறிமுகம் செய்தது. மாநில அரசின் தங்கத் திட்டச் செலவுத் தொகையினைக் கடந்த முத்துச் செய்தியில் கண்டிருப்பீர்கள். மக்கள் நலன் பேணும் இத்தங்கத் திட்டத்திற்காக மாநில அரசு இதுவரை ரிம 52,631,400 செலவிட்டுள்ளது இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது.

இவ்வாண்டின் தொடக்கமாக வடகிழக்கு மாவட்டத்தின் தங்க மாணவர் திட்டம் மற்றும் தங்கக் குழந்தை திட்டத்தின் அடையாள நிகழ்ச்சி கடந்த ஜனவரி 12-ஆம் திகதி ஸ்ரீ பிளாங் மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. மக்கள் கூட்டணி அரசின் ஆண்டுத் திட்டமான இந்நிகழ்ச்சியில் 250 மாணவர்களுக்கும் 250 குழந்தைகளுக்கும் உதவித் தொகை வழங்கப்பட்டது. ஆண்டு 1 மற்றும் 4 பயிலும் ஆரம்பப் பள்ளி மாணவர்களும் படிவம் 1 மற்றும்

படிவம் 4 பயிலும் இடைநிலைப் பள்ளி மாணர்களும் இந்தத் தங்க மாணவர் திட்டத்தின் வழி ரிம100 ஊக்குவிப்புத் தொகை பெறுவர். மாறாக 2011-ஆம் ஆண்டு தொடங்கி பிறந்த குழந்தைகளோ தங்கக் குழந்தை திட்டத்தின் கீழ் ரிம200 உதவித் தொகை பெறுவர்.

இன்றைய பொருளாதார சூழலில் மக்கள் தங்கள் அத்தியாவசிய தேவைகளைப் பூர்த்திச் செய்து கொள்வதில் பெறும் சவாலை எதிர்நோக்குகின்றனர். உயர்வு கண்டு வரும் பொருட்களின் விலைகள் குறிப்பாக ஏழ்மை நிலையிலும் நடுத்தர வாழ்க்கையையும் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் மக்களுக்குப் பெரும் சுமையாக அமைந்து வருவதால் அவர்களின் செலவுச் சுமையைக் குறைக்கும் பணியை மாநில அரசு ஆண்டுதோறும் தவறாது செய்து வருகிறது என்று மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் தம் சிறப்புரையில் கூறினார்.

2013-ஆம் ஆண்டிற்கான முதல் கட்ட தங்கத் திட்டங்களுக்கு தகுதியான பிளாங்கின் எல்லா மாவட்டங்களைச் சேர்ந்த பெறுநர்களின் எண்ணிக்கையைக் கீழ்க்காணும் அட்டவணையில் காணலாம்.

மாவட்டம்	2013/1 தகுதியுடைய பெறுநர்களின் எண்ணிக்கை	
	தங்கக் குழந்தை திட்டம்	தங்க மாணவர் திட்டம்
வடகிழக்கு மாவட்டம்	1232	5092
கிழக்கு செபெராங் பிறை மாவட்டம்	1451	8061
தென் செபெராங் பிறை மாவட்டம்	591	2888
தென்மேற்கு மாவட்டம்	735	2147
வட செபெராங் பிறை மாவட்டம்	1257	4556

இத்தங்கத் திட்டங்களின் அடையாள நிகழ்ச்சியில் வடகிழக்கு மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த சுமார் 250 மாணவர்களும் 250 குழந்தைகளும் புத்தாண்டு தருணத்தில் முறையே ரிம 100 மற்றும் ரிம 200 மதிப்பிலான காசோலையைப் பெற்றோர்களுடன் இணைந்து பெற்றுக் கொண்டனர்.

பிளாங்கு வாழ் மக்களின் வாழ்வாதாரத்தை உயர்த்தும் உன்னத நோக்கில் இவ்வாண்டு முதல் மாநில அரசு சமூகப் பொருளாதார செயற்திட்டத்தை அமல்படுத்தவுள்ளது என முதல்வர் லிம் பெருமையுடன் கூறினார். வறுமைக் கோட்டிற்குக் கீழ் மாத வருமானம் பெறும் மக்களுக்கு அரசு மாதந்தோறும் உதவித் தொகை கொடுத்து உதவும். வறுமைக்

கோட்டின் குறைந்த பட்ச தொகையான ரிம770க்கும் கீழ் வருமானம் குடும்பங்கள் இவ்வுதவித் தொகையைப் பெற தகுதியானவர்களாவர். எனவே, வறுமைக் கோட்டிற்குக் குறைவாக மாத வருமானம் பெறும் குடும்பங்கள் அருகிலுள்ள தங்கள் சட்டமன்ற அலுவலம், நாடாளுமன்ற அலுவலகம், மாவட்ட அலுவலகம், மக்கள் சேவை மையம் மற்றும் கொம்தாரிலுள்ள சமூக நல அலுவலகத்திலும் உடனே பதிந்து கொள்ளுமாறு முதல்வர் கேட்டுக் கொண்டார். பிளாங்கு மாநில அரசின் ஆக்கப்பூர்வமான திட்டங்களுக்கு மக்கள் தங்கள் வற்றாத ஆதரவைத் தொடர்ந்து அளிப்பர் எனவும் முதல்வர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.



தங்க மாணவர் திட்டத்தின் கீழ் பயன்பெற்ற மாணவர்களுடனும் பெற்றோர்களுடனும் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங்கும் (நடுவில்) ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு நேதாஜி இராயரும் (வலம்)

பாகான் டாலாம் தொகுதிக்குப் புதிய தமிழ்ப்பள்ளி அமைக்கக் கோரி கல்வி அமைச்சருக்குக் கடிதம் - முதல்வர் லிம் குவான் எங்

செய்திப் பகிர்வு: திரு செ.குணாள்

24 சதவீதம் இந்தியர்கள் பதிவு பெற்ற வாக்காளர்களாக இருக்கும் பாகான் டாலாம் தொகுதியில் புதிதாக ஒரு தமிழ்ப்பள்ளி அமைக்கப்பட வேண்டும் என்ற அவ்வட்டார மக்களின் கோரிக்கைக்கு இணங்க அதற்கான அங்கீகாரத்தை வழங்க வேண்டும் என்ற அனுமதி கேட்டுக் கல்வி அமைச்சர் மாண்புமிகு டான் ஸ்ரீ முகைதின் யாசினுக்குப் பினாங்கு மாநில முதலமைச்சர் லிம் குவான் எங் கடிதம் எழுதியுள்ளார்.

பட்டர்வொர்த் பாகான் டாலாம் தொகுதியில் புதிதாகத் தமிழ்ப்பள்ளி கட்டுவதற்குப் பினாங்கு மக்கள் கூட்டணி அரசு நிலம் வழங்கத் தயாராக இருக்கிறது. பள்ளிக்கூடம் கட்டுவதற்கான அனுமதியை மத்திய அரசுங்கம் உடனடியாக வழங்க வேண்டும் என்று மாண்புமிகு முதல்வர் லிம் கேட்டுக்கொண்டார். பட்டர்வொர்த் வட்டாரத்தில் குறிப்பாகப் பாகான் தொகுதியில் ஒரே ஒரு தமிழ்ப்பள்ளியான மாக்மண்டின் தமிழ்ப்பள்ளி மட்டுமே இருப்பதாலும் அப்பள்ளியில் ஆயிரத்திற்கும் மேற்பட்ட மாணவர்கள் பயிலுவதாலும் இத்தொகுதியில் இன்னொரு தமிழ்ப்பள்ளி அமைப்பதின் வழி பாகான் டாலாம் சுற்று வட்டார இந்தியர்கள் தங்களின் தாய் மொழி தமிழ் மொழியைப் கற்பதற்கு ஏதுவாக இருக்கும் என்பதால் பினாங்கு மாநில முதலமைச்சர் என்ற முறையில், கல்வி அமைச்சருக்கு இக்கடிதம் எழுதப்பட்டிருப்பதாக முதலமைச்சர் லிம் பகான் டாலாம் நாக கன்னியம்மன் ஆலய வளாகத்தில்



பினாங்கு இரண்டாம் துணை முதல்வர் மாண்புமிகு பேராசிரியர் ப இராமசாமி

நடந்த செய்தியாளர் சந்திப்பில் விவரித்தார். மேலும், மாற்றம் என்பது வார்த்தைகளால் மட்டும் அல்லாமல் மக்களின் நலன் கருதி மாற்றத்தைக் கொண்டு வந்து அமல் படுத்துகிறோம் என்று முதல்வர் தொடர்ந்து கூறினார்.

இதனைத் தொடர்ந்து பேசிய பினாங்கு மாநில துணை முதலமைச்சர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, பாகான் டாலாம் தொகுதியில் தமிழ்ப்பள்ளி என்பது இவ்வட்டார மக்களின் நீண்ட நாள் போராட்டம். இது தொடர்பாக நாடாளுமன்றத்திலும் விவாதம் செய்திருக்கிறேன். கடந்த பொது தேர்தலுக்கு முன்பு இத்தொகுதியில் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஏ.தனசேகரன் விடுத்த கோரிக்கைக்கு இன்று மாநில முதலமைச்சரின் மூலம் ஒரு விடிவெள்ளி பிறந்துள்ளதாகப் பேராசிரியர் இராமசாமி தெரிவித்தார்.



பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய திரு தனசேகரன்

பட்டர்வொர்த் பாகான் டாலாம் தொகுதியில் புதிய தமிழ்ப்பள்ளி எழுப்புவதற்கு மாநில அரசாங்கம் அனுமதி வழங்கி விட்டது இனி மத்திய அரசாங்கத்தின் குறிப்பாகக் கல்வி அமைச்சின் பதிலுக்காக காத்திருக்கின்றோம் என்று பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் மரியாதைக்குரிய திரு ஏ.தனசேகரன் தம்முரையில் கூறினார், பாகான் டாலாம் பொது மக்கள் உட்பட பட்டர்வொர்த் தொழிலதிபர் டத்தோ ஆர்.அருணாசலம், செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்கள் திரு சி.சந்திரசேகரன், அப்துல் லத்திப், முகமாட் ஃபாரிட், ஜசெக கிளைத் தலைவர்கள் திரு ஜி.அசோகன், ஜசெக இளைஞர் பகுதி உறுப்பினர்கள் திரு கிருஷ்ணமூர்த்தி நாயுடு, திரு சத்தீஸ் முனியாண்டி, பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற தொகுதி சுற்று வட்டார மாநில அதிகாரிகள் திரு கேசன், புஸ்பா, கிராம மேம்பாட்டுப் பாதுகாப்பு குழு உறுப்பினர்கள் மற்றும் பலர் புதிய தமிழ்ப்பள்ளிக்கான மாநில அரசாங்கத்தின் முடிவுக்கு மகிழ்ச்சி தெரிவித்து முதலமைச்சர் லிம் குவான் எங்கிற்கு நன்றி கூறினர்.



வெற்றி வேல் முருகனுக்கு அரோகரா!!!

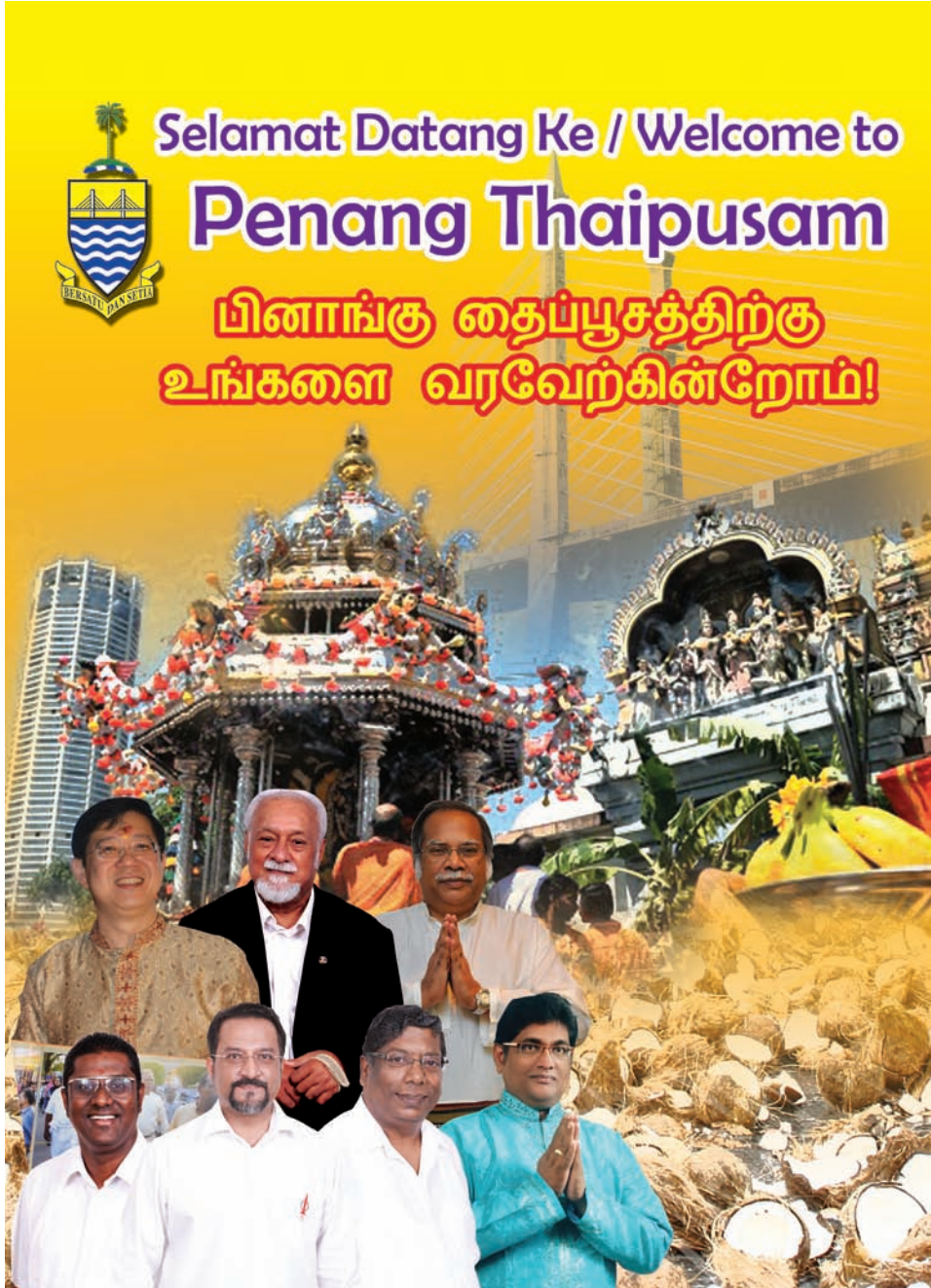
தீபாவளி, பொங்கல் போன்ற பண்டிகைகளை அடுத்து இந்துக்களால் மிகவும் கோலாகலமாகக் கொண்டாடப்படும் சமயப் பண்டிகை தைப்பூசத் திருவிழாவாகும். 10 மில்லியன் பொருட்செலவில் புதிதாய் நிர்மாணிக்கப்பட்ட மிகப் பெரிய முருகன் ஆலயமான தண்ணீர்மலை அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி ஆலயம் இவ்வாண்டு தைப்பூசத் திருவிழாவை மிக விமரிசையாகக் கொண்டாடவிருக்கிறது. இவ்வாண்டு தைப்பூசத் திருவிழா ஞாயிற்றுக்கிழமை வந்து மறுநாள் பொது விடுமுறையாக அமைவதால் ஏறக்குறைய 1 மில்லியன் பக்தர்கள் மற்றும் பார்வையாளர்கள் திரளுவர் என எதிர்பார்ப்பதாக இரண்டாம் துணை முதல்வர் மாண்புமிகு பேராசிரியர் ப.இராமசாமி கூறினார்.

மேலும், அரசாங்க இலாக்காவான காவந்துறை, மருத்துவத் துறை,

போக்குவரத்துத் துறை ஆகியோருடன் தாம் சந்திப்பு நடத்தி இத்தைப்பூசத் திருவிழா எந்தவொரு பிரச்சனையுமின்றி சிறப்பான முறையில் நடைபெற தாம் வழி வகுப்பதாகக் கூறினார். இவ்வாண்டு தைப்பூசத் திருவிழா புதிதாக நிர்மாணிக்கப்பட்டிருக்கும் அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி திருக்கோவிலில் நடைபெறுவதில் தாம் பெருமிதம் அடைவதாக கோவில் தலைவர் திரு. குவனராஜு குறிப்பிட்டார். பக்தர்கள் தைப்பூசத் தினத்தன்று 27/1/2013 இரவு மணி 11.45-க்குள் தங்களின் நேரத்திக் கடன்களைச் செலுத்துமாறு கேட்டுக் கொள்ளப்படுகின்றனர். மேலும், பக்தர்கள் சமயப் பண்பாட்டு நெறிகளுக்கு உட்பட்ட காவடிகளைச் செலுத்துமாறு தாழ்மையோடு கேட்டுக் கொள்ளப்படுகின்றனர். தேங்காய் அர்ச்சனை, பால் குடம், செம்பு,

காவடி, முடி காணிக்கை ஆகியவற்றுக்கான கட்டணம் உயர்த்தப்படவில்லை என்பதையும் தெளிவுபடுத்தினார்.

தைப்பூசத்தன்று சுமார், 80 மருத்துவ அதிகாரிகள் ஆலய வளாகத்தில் மருத்துவச் சேவை வழங்குவர் என திரு குவனராஜு கூறினார். ஆலய கீழ்த் தளத்திலும், மேந்தளத்திலும் இரு மருத்துவ முகாம்கள் செயற்படும் என்றார். இம்மருத்துவச் சேவைகளை வழங்க பிணங்கு பொது மருத்துவமனையிலிருந்தும் செபெராங் ஜயா பொதுமருத்துவமனையிலிருந்தும் மருத்துவர்கள் வரவழைக்கப்பட இருக்கின்றனர். இவர்களைத் தவிர்த்து தனியார் மருத்துவமனையைச் சேர்ந்த மருத்துவர்களும் உதவி செய்ய இருக்கின்றனர் என்றார் இவர்களைத் தவிர்த்து, 514 படிகளைக் கடந்து செல்லும் பக்தர்களுக்கு மருத்துவ உதவி செய்ய படிகளின் 8 நிலையங்களில் செயின் ஜோன் தன்னார்வலர்கள் பணியாற்றுவர். அதுமட்டுமல்லாது 5 மருத்துவ வண்டிகள் அவசரச் சிகிச்சைக்க்குத் தயார் நிலையில் நிறுத்தப்படும். மேலும், இவ்வாண்டு 137 பந்தல்கள் பதிவாகியுள்ளன எனத் தெரிவித்தார். அவற்றுள் பெரும்பாலான



தண்ணீர்மலை அருள்மிகு பாலதண்டாயுதபாணி முருகன் ஆலயம்

பந்தல்கள் உத்தாமா சாலையில் அமைந்துள்ளன. பந்தல்களில் உணவு மற்றும் பானம் வழங்குபவர்கள் பாலிஸ்டிரின் பொருட்களைத் தவிர்த்துப் பசுமைக்கு ஆதரவான பொருட்களைப் பயன்படுத்துமாறு கேட்டுக் கொள்ளப்படுகின்றனர். பந்தல்களில் சமயம் சார்ந்த பாடல்களை ஒலியேற்றும்படியும் பொது மருத்துவமனைக்கு அருகில் உள்ள பந்தல்கள் ஒலி அளவைக் கட்டுப்பாட்டுக்குள் வைக்கும்படியும் கேட்டுக் கொள்ளப்படுகிறார்கள்.

ஆலய வளாகத்தில் மது அருந்துவதும் அதனை விற்பனைச் செய்வதும் மிக வன்மையாகக் கண்டிக்கப்படும் எனப் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி குறிப்பிட்டார். சமயப் பண்டிகையான தைப்பூசத்தன்று பக்தர்கள் இறைச் சிந்தனையில் ஆழ்ந்து சமய நெறிகளுக்கு புறம்பான நடவடிக்கைகளைத் தவிர்த்துச் சிறப்பான முறையில் கொண்டாட வேண்டும் என்று பேராசிரியர் தாழ்மையுடன் கேட்டுக் கொண்டார்.

2013年快乐学生及宝贝计划辅助金开始发放



一名宝宝在林冠英（右2）怀中好奇地望着在逗弄着他的阿都玛烈行政议员（左1）。

2013年首批快乐学生及宝贝计划在槟岛西南区开始分派100令吉与200令吉补贴，这次有120位学生及120位初生宝宝分别获得一次性100令吉及200令吉补贴金。

槟州首长林冠英表示，这又是槟州政府实现承诺的重要日子，也证明了这项惠民计划在民联执政下的槟州推行是可行，而槟州政府通过“能干、公信、透明”政策及推行反贪污的努力下，推行着这几项惠民计划。

林冠英于1月13日在浮罗山背槟岛市局礼堂分派快乐学生及宝贝计划辅助金时说，从本月8日起申请快乐宝贝计划的一共有2万3200人而申请快乐学生则有5万6011人。这申请数据每年逐增，也证明了槟州子民对槟州政府的一种支持。

他说，这些惠民计划补贴金都是槟州政府在各税务努力中得到的盈利，才能够为民众分担，而槟州政府的分派补贴不同于联邦政府的最大原因是，槟州所分派的补

贴都是通过税务获取的盈利。

他说，从2008年至今，槟州政府的努力下把槟州的债务减少至95%，还能够推行这几项惠民计划，证明了槟州政府数年来努力，除了推行这几项惠民计划以外，槟州政府还在国内首个州属扫除贫穷，每个月收入不到770令吉的家庭，槟州政府将补贴直770令吉为止。

他直言，槟州政府所推行的惠民计划是不分种族、不分政治背景，这也是槟州政府对人民所许下的承诺。

槟州宗教事务、国内贸易及消费人事务阿都玛烈行政议员表示，槟州政府所推行的惠民计划都是人民有目共睹的，之所以能够推行惠民计划的最主要原因是槟州政府开支节俭，极力反贪下的效果。

他说，至2008年至今，槟州政府都积极地努力，不管是房屋或是教育都不余力地给人民最好的，这也是槟州政府承诺给人民的更美好未来。

小其元心脏有孔需动手术 雷尔助豁免打枪埔租金减负担



16个月大婴孩梁其元，在出世6小时后被医生诊断发现心脏有孔，而且每天必须服用3次心脏药物。

16个月大婴孩梁其元在出世6小时后被医生诊断心脏有孔，无法像一般孩子一样地哭泣，因为一旦号啕大哭就会缺氧导致脸部发紫，而且每天必须服用3次心脏药物，再加上家庭经济不允许，根本付不起昂贵的医药费。

小其元父亲梁智宏（译音，42岁）说，排行最小的小其元在出世6小时后就被医生诊断出心脏有孔而必须开刀，因为其元心脏不够氧气，导致他从出世到现在，每日都要服用3次心脏药物。

他说，其元心脏有孔，所以不能够乱吃食物，即使是稀粥及婴孩饼干都不许食用，只能够喝牛奶，而且16个月婴孩如果只喝牛奶一定不够填饱肚子，所以喝牛奶的分量和次数都比其他婴孩多，几乎不到3日就喝完一罐牛奶粉。

他说，其家庭经济情况并不乐观，家里15岁的女儿及13岁的孩子都就读中学，本身与妻子在外打工赚到微薄的收入根本负担不起昂贵的医药费。

他说，其元到政府医院检查后，还不能立即开刀，因为医生还需等待验血报告才能定夺，因为其元心脏有孔所以风险高出一倍，而且政府医院的手术费超过1万令吉，加上其元需要每个月回去复诊检查身体，医生也检查其元的心脏、发育等健康问题。

因此，他希望有人真的能够协助他们度过这个难关，捐款给他们，让小其元能够进行手术，以及购买其元的婴儿用品如尿布、牛奶粉等，他本身每月只能赚取1100令吉，下午就需要跟母亲打扫办公室，到晚上就当值小贩，一个人要兼当3份职业，都担不起两个孩子的学费及其元的手术费。

值得一提的是，斯里德里玛区州议员雷尔已协助他们一家申请位于打枪埔的可负担房屋，让他们不必再每个月交付350令吉的租费，以减轻他们的负担。此外，Rose Malaysia团体也捐出500令吉及阳光百货公司总经理余锦明送给其元一家人总值300令吉的日常用品。

若有心人士想要捐款，可通过斯里德里玛区州议员雷尔来协助给小其元。



檳州政府
Penang State Government

檳州各姓氏宗祠聯合委員會聯合主權
Penang Chinese Clan Council

檳州各姓氏青年團聯合委員會主辦
Clan Associations Youth Committee, Penang

Kebudayaan Dan Warisan Tahun Baru Cina Chinese New Year Cultural & Heritage Celebration

16.02.13

納福 癸巳年 文化廟會

3.00pm to 12.00midnight (Saturday)
農曆癸巳年正月初七
下午三時至午夜十二時
(星期六)

檳城州喬治市世界文化遺產城 UNESCO World Heritage Site, George Town Penang, Malaysia

Acheen Street | Armenian Street | Cannon Street | Ah Quee Street | Soo Hong Lane | Chulia Street | Kampung Kolam
打石街 | 打銅街 | 本頭公巷 | 大統街 | 亞貴街 | 四方巷 | 牛干冬 | 甘榜葛南

- 中央區 MAIN ENTRANCE**
Welcoming Dance
Formation of Reception
Lion & Dragon Dance
Lion Dance on the Stilts
Chingay
24 Drums Performance
The Magic of Dragon Dance
Traditional Silk Ball Throwing
- 中央台 MAIN STAGE**
Opening Ceremony
Chinese Orchestra
Multiracial Traditional Dance
Hip Hop Dance Performance
Dragon Dance
Acrobatic Performance
Opera Facial Changing Performance
Chinese Orchestra Performance
Kompang Performance
Chinese Classic Songs Performance
- 中華文藝區**
Chinese Traditional Art & Culture Zone
The Art of Chinese Chess, Tea, Calligraphy, Painting, Bonsai, Human Chinese Chess Battle, etc.
- 《追宗溯源，承先啟後》**
Clan House
Introduction the history and information of Clan Houses in Penang. Display of Hundred Family Surname and Chinese's Clans(Tanghao) history
- 《那些年...新春文化庙会》**
Photo Exhibition
Photography exhibition of previous years Penang State Chinese New Year Open House
- 孫中山檳城基地紀念館**
Dr. Sun Yat Sen Penang Base
The history of Dr. Sun Yat Sen during his visit in Penang
- 檳城回教博物院**
Islamic Museum
The history of Syed Alatas and Islamic Exhibition
- 我們的鄉音鄉語文化區**
Native Place Region
Culture and lifestyle exhibition, opera performances and Penang Chinese origin food presentation
- 《南洋老街》**
Traditional Handcraft Zone
Traditional skills and handcraft trail
- 《阿公阿婆如何過春節》**
Chinese Lunar Festivals
Exhibition: The Celebration of Chinese Traditional Festival
- 《古早儿时玩意儿》**
Traditional Game Zone
Recurring the traditional childhood games. Free to play



■ 青龍鎮 GREEN DRAGON TOWN

■ 鳳凰鎮 PHOENIX TOWN

■ 騰蛇鎮 GOLDEN SNAKE TOWN

■ 貔貅鎮 PI XIU TOWN

■ 麒麟鎮 QILIN TOWN

Stage	中文名称	英文名称
Stage A	中华文艺表演	Chinese Culture Show
Stage B	中华艺术表演	Chinese Art Performance
Stage C	中华锦绣大汇演	Chinese Variety Show
Stage D	梦系六十年代	60th Century Oldies Song Performance
Stage E	白蛇传	Drama : Snake Story
Stage F	乡音童谣	Traditional Chinese Poem
Stage G	马来传统歌舞表演	Malay Traditional Performance "Pukulan Gemilang"
Stage H	人蛇共舞	Snake Show
Stage I	乡音乡语文化表演	Opera Performance
Stage J	布袋戏	Puppet Show
Stage K	旧曲重温	Oldies Song Performance

等了12年 湖内安宁园购屋者终可在新年前入伙



黄汉伟（右4）在杨顺兴（右3）及太平洋建筑有限公司两名董事陈国辉及骆益忠陪同下移交模拟入伙准证给购屋者。

湖内安宁园组屋购屋者引颈长盼了12年之后，终于盼到搁置8年之久的单位竣工，更能在农历新年前入伙！

槟州房屋委员会主席黄汉伟行政议员指出，搁置8年之久的湖内安宁园组屋房屋终于竣工，让购屋者能够在农历新年前迁入新家，也同时感谢购屋者这几年的耐心等待。

他表示，自民联於308执政槟州后，已很少看到购屋者拉布条进行抗议活动，这显示房屋被搁置的情况已获改善，根据房屋部提供的全国房屋发展计划数据，目前大部分的房屋发展计划皆能够顺利完成，只有少数的发展计划出现搁置情况。

黄汉伟于1月11日进行象征式移交入伙准证时说，任何一项被搁置的房屋发展计划都必须由联邦政府鉴定，才能够算是被搁置。

他说，在1997年全球面临经济风暴期间，州内即出现多项房屋发展计划被搁置的现象，而自从槟州民联政府执政后，4年来慢慢地协助多项已遭搁置的房屋计划顺利复工。

临时购屋者委员会主席余文强表示，很高兴获得被搁置多年的房屋工证，不必再望穿秋水地等待，也感谢有参与湖内安宁园房屋复工计划的所有人士，不管是联邦政府、槟州政府、市政府及太平洋建筑有限公司都表示万分感谢。

该委员会成员林慕贤则说，感谢所有有关单位协助湖内安宁园组屋房屋能够赶在新年前让他们迁入新家，也同时感谢黄汉伟行政议员及莪尾区州议员杨顺兴的协助。

德教会紫云阁施济贫老 颁发义款予17慈善团体

檳城德教会紫云阁举办第11次慈善圆融义卖会，共有17间慈善团体分别获得2万令吉及1万令吉的捐款，同时在场的1000名长者每人也获得25令吉红包。

檳城德教会紫云阁阁长拿督黄智绪指出，慈善圆融义卖会是德教会2013年首个社会公益活动，自立阁以来，该阁都遵从教诲，所以历届董事积极推行德化人群工作，扶贫济孤，赠医施药。

他说，在施济活动中，该阁准备了1000封红包分配在场长者每人25令吉红包，并随后到4间安老院派分500封红包，也借此机会举办第11届慈善圆融义卖会转交义款的简单仪式。

他指出，此次慈善义款达到目标20万令吉，将不分族群及信仰资助予州内17慈善福利团体，希望能够为温暖社会尽些绵力，也借此机会宣布，今年5月12至18日

该阁创阁59年庆典上有主办“免费装置义脚活动”与颁发教育基金予槟岛5间华文中学。

槟州首长林冠英在转交仪式上则表示，槟州虽然迈向国际化城市，但从不忘关怀社会，给予福利及照顾人民，不分背景及宗教，协助有需要的人民，比如乐龄人士计划，到目前为止已经有超过15万乐龄人士受惠。

他感谢紫云阁这项贡献社会义举，尤其是“免费装置义脚活动”，能够让失去行动能力的一群，重新站起来，走出社会、贡献社会。

他说，改变人民生活、感动人民的心及培养慈悲的心是槟州政府达到的宗旨。

会上转交支票仪式，佛义洗肾中心、檳榔屿病老院及玛丽安山医院获得2万令吉义款及14间慈善团体获得1万令吉义款。

CHIEF MINISTER OF PENANG INCORPORATED

REQUEST FOR PROPOSAL

The offer is made to local Project Sponsors to participate in the Request for Proposal as follows:-

TITLE	:	REQUEST FOR PROPOSAL FOR THE DEVELOPMENT DAN MANAGEMENT OF PT 330, SANDILAND FORESHORE, JALAN C.Y. CHOY, SEKSYEN 11E, GEORGE TOWN, NORTH EAST DISTRICT, PENANG
OPENING DATE	:	15 JANUARY 2013 (TUESDAY)
CLOSING DATE	:	15 MARCH 2013 (FRIDAY)

Project Sponsor are REQUIRED to attend a briefing session / site visit that will be held as follows:

DATE	:	31 JANUARY 2013 (THURSDAY)
TIME	:	10.00 AM
PLACE	:	PT 330, SANDILAND FORESHORE, JALAN C.Y. CHOY, SEKSYEN 11E, BANDAR GEORGE TOWN, DAERAH TIMUR LAUT, PULAU PINANG

The RFP can be downloaded from the Penang State Government portal at HYPERLINK "<http://www.penang.gov.my/>" <http://www.penang.gov.my/> and System ePerolehan at HYPERLINK "<http://ep.penang.gov.my/>" <http://ep.penang.gov.my/> from **15th January 2013** and submitted to the Secretariat by **15th March 2013**.

Completed Proposal should be sealed in an envelope clearly marked at the top-right-hand-corner of the parcel as **Request For Proposal (RFP) For The Development and Management of PT 330, Sandiland Foreshore, Jalan C.Y. Choy, Seksyen 11E, George Town, North East District, Penang**. Bidders are requested to submit the Proposal before 12.00 noon on **15th March 2013** at:

The Secretariat,
Chief Minister of Penang Incorporated,
Level 47, KOMTAR, 10503 Penang, Malaysia

Proposals submitted after the closing date will not be considered. The Secretariat, Chief Minister of Penang Incorporated is not obliged to accept the highest bid.

PENANG HINDU ENDOWMENT BOARD

REQUEST FOR PROPOSAL

The offer is made to local and international Project Sponsors to participate in the Request for Proposal as follows:-

TITLE	:	REQUEST FOR PROPOSAL FOR THE DEVELOPMENT OF A CABLE CAR AT ARULMIGU BALATHANDAYUTHAPANI TEMPLE (HILLTOP) WATERFALL, JALAN KEBUN BUNGA, LOT 2837 MUKIM 18, NORTH EAST DISTRICT, PENANG
OPENING DATE	:	15 DISEMBER 2012 (SATURDAY)
CLOSING DATE	:	15 FEBRUARY 2013 (FRIDAY)

The RFP can be downloaded from the Penang State Government portal at HYPERLINK "<http://www.penang.gov.my/>" <http://www.penang.gov.my/> and System ePerolehan HYPERLINK "<http://ep.penang.gov.my/>" <http://ep.penang.gov.my/> from **15th Disember 2012** and submitted to the Secretariat by **15th February 2013**.

Completed Proposal should be sealed in an envelope clearly marked at the top-right-hand-corner of the parcel as **Request For Proposal (RFP) For The Development of a Cable Car at Arulmigu Balathandayuthapani Temple (Hilltop) Waterfall, Jalan Kebun Bunga, Lot 2837, Mukim 18, North East District, Penang**. Bidders are requested to submit the Proposal before 12.00 noon on **15th February 2013** at:

The Secretariat,
Penang Hindu Endowment Board
Level 30, KOMTAR, 10503 Penang, Malaysia

Proposals submitted after the closing date will not be considered. The Secretariat, Penang Hindu Endowment Board is not obliged to accept the highest bid.

Cheer for Desa Aman buyers

Story by **Evelyn Joseph**

THE buyers of the long-abandoned Desa Aman apartments in Relau can now heave a sigh of relief after the project became the latest to be revived by the state government.

Priced at RM50,000 per unit, the two blocks of 266 units each were successfully revived after a 12-year delay.

The first developer was declared bankruptcy and abandoned the project after construction work had been completed halfway.

A “white knight”, Pasifit Construction, was then appointed to revive the project.

During a recent press conference, exco for Town and Country Planning, Housing and Arts Wong Hon Wai said he had visited the project and it is going on well.

He hoped the project will be completed before Chinese New Year.



Wong and the people of Desa Aman Apartment showing the copy of Occupation Certificate during the press conference.

Good response to Shineville Garden



Wong (centre) with Ong (second from left) at the Shineville Garden project site at Leburaya Thean Teik in Air Itam.

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Law Suun Ting**

THE Shineville Garden project in Air Itam received overwhelming response for its 234 units housed in a 24-storey block.

Exco for Town and Country Planning, Housing and Arts Wong Hong Wai said the Penang Housing Department has received more than 1,000 applicants for the 24-storey low medium-cost apartment.

Developed by Zantalite Enterprise (M) Sdn Bhd, the project is scheduled for completion by end of this year.

The 234 units will be sold at RM72,000 for each of the 700sq ft, three-bedroom apartments.

“The state has requested the developer to widen a 350m-long stretch in Leburaya Thean Teik from the Leburaya Thean Teik-Lorong Batu Lanchang traffic light junction,” Wong said at a press conference on Jan 7.

He said the developer was required to widen the 60ft-wide stretch by another 40ft.

Wong said the condition was imposed to ensure there is no traffic bottleneck at the Leburaya Thean Teik-Lorong Batu Lanchang traffic light junction with the increase population once the housing project is completed.

The two other housing projects by Zantalite Enterprise at the four hectare land comprise Shineville Park condominium and Shineville Villas terrace.

Meanwhile, Zantalite Enterprise executive director Ong Soo Yong said the company was trying to resolve the road alignment problem with the Penang Island Municipal Council (MPPP) and the Land Office to begin the road-widening project.

“We hope to widen the road by the first quarter of the year. The project will take about three to four months to complete,” Ong added.

Business as usual in Pulau Tikus

Story by **Chan Lilian**

UNFAZED by his suspension, Pulau Tikus assemblymember Koay Teng Hai vowed to continue serving his constituency and the people there.

In a press statement issued on Jan 14, Koay said: “I apologise to my supporters that my misjudgement had caused them to worry. This (suspension) is not the end. I will appeal to the DAP disciplinary board. In the meantime, I request everyone to continue to support the DAP for a better Malaysia.”

Koay has been suspended for six months by the DAP disciplinary committee for not attending the Penang State Assembly sitting last November when the anti-party hopping Penang State Constitution Enactment (Amendment) Bill 2012 was passed.

Koay was away in the United States to participate in the “US Election: A Project for Young Political Leaders.”

Koay who has a Facebook page at <https://www.facebook.com/koay-tenghai>, posts activities and events in the Pulau Tikus area.

Some of them are visits to people in his constituency who need help, delivering financial aid to schools such as Penang Chinese Girls High School and Convent Pulau Tikus and opening of registration counters at Pulau Tikus market to enable people to conveniently register for the various programmes by the Penang State and other services.

Pulau Tikus voters are assured by Koay that he will continue to serve them despite the suspension.

So, it is business as usual although some media had reported that he has left the party.

Koay said: “These media are mislead-



Koay (in white shirt) at the Pulau Tikus wet market helping Penangites to register for the various welfare programmes by the state.



Koay visiting the Ismail family in Bagan Jermal to hand them some aid.

ing the public.”

On Jan 21, Penang DAP Chairman Chow Kon Yeow announced that the suspension of Koay Teng Hai from 6 months has been reduced to one month effective Jan 21. Chow said, “We hope that Koay Teng Hai will learn a great lesson from this episode and in future he would put the party’s interests above his personal interest.”

‘Protection’ money claim shot down



Ragindran (second from left) and some of the flower traders in Jalan Masjid Kapitan Keling showing the press statement on the “protection money” allegation.

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Law Suun Ting**

IT is a false accusation.

Indian Flower Traders’ representative S. Ragindran said this to newsmen at a press conference at Jalan Masjid Kapitan Keling recently.

Ragindran was referring to the allegation in the news portal [www .IMAGENEWS](http://www.IMAGENEWS) which

claimed that a Penang Island Municipal Council (MPPP) councillor had solicited “protection” money from a flower trader.

“We the flower traders of Jalan Masjid Kapitan Keling hereby overwhelmingly would like to put on record that no one, especially the MPPP councillors, has solicited any kind of “protection” money from us at anytime all this

while,” he stressed.

“Thus, we hereby condemn the particular news portal for implying we have made a complaint against the particular councillor.”

Ragindran said the Indian Flower Traders Association would also like to warn the news portal and others not to drag them unnecessarily into such fictitious allegations just to fulfil their

political interest.

He went on to say that for the last 20 years since the traders operated from the Jalan Masjid Kapitan Keling area, no municipal councillor has asked for “protection” money.

“We do not know the motive behind the accusation by the news portal. For the flower traders, the claims are false and un-called for.”

Last Dec 24, an article titled “DAP Councillor Solicits for Protection Money from Poor Traders”, in a local daily, it was claimed that an MPPP councillor demands protection money from flower traders.

On the same day, MPPP councillors Ong Ah Teong, Tahir Jalaluddin Hussain and Prem

Anand made a police report concerning the accusation by the news portal.

Ragindran said MPPP councillors had in fact helped them a lot all the while.

“I hope the news portal concerned - [http:imagenews.com](http://imagenews.com). my will stop their accusations which are unfounded just to gain political mileage and hope the authorities concerned will carry out an investigation on the matter as soon as possible.”

Meanwhile, the Development and Safety Committee chairman of Little India, N. Balakrishnan, who is also one of the flower traders, said all traders paid a rent of RM30 to MPPP monthly to operate their business.

Facelift for complex thanks to PDC

Story by **Danny Ooi**

RESIDENTS of the Jalan Kedah Complex in George Town have the Penang Development Corporation (PDC) to thank for helping them with a special incentive to have their flats repainted.

With an 80:20 arrangement, the Penang Government through PDC has given a fresh coat of paint to the complex.

“Even though the management committee of the complex is supposed to take care of the repainting cost, according to the Strata Title Agreement 1985 which was earlier handed to the management committee by PDC, we have agreed to bear 80 per cent of the cost,” Tanjung MP Chow Kon Yeow said when he made a site inspection at the complex recently.

Also present was PDC general manager Datuk Rosli Jaafar.

He said 80 per cent of the cost, which amounted to RM262,440 would be borne by PDC, while the remaining RM65,610 will be the responsibility of the residents.

The re-painting project was awarded to Aizel Enterprise through an open tender.

Chow said the Jalan Kedah Complex was last given a new coat of paint in 1996.

“Work to repaint the complex started on Dec 18 and is expected to be completed by March 18, 2013.

“Meanwhile, I will allocate RM30,000 from my constituency fund to ease the burden of the residents, who now have only to pay around 10



Chow (front, third from right) together with Rosli Jaafar (right) starting off the re-painting of the Jalan Kedah Complex.

per cent of the total cost which is about RM35,610, “Chow added.

Chow went on to say that before the re-painting job, PDC has carried out various jobs to upgrade the complex. These involved the lifts, fire prevention and other electrical and mechanical systems besides regular maintenance.

“The repainting job at the Jalan Kedah Complex is the third involving PDC after the Mahsuri flats and Mayang Pasir in Bayan Baru,” he added.

New mini park coming up



Thumbs up from the people.

By **Albert Benedict Manikam**

A COMPLAINT last June by residents of Irrawaddy Road to their assemblymember Chow Kon Yeow about the lack of a suitable place for recreation and the lack of proper drainage has resulted in the setting up of Irrawaddy Road Mini Park.

Chow took immediate action. The drains were repaired and new drains were constructed.

Now the 3,400 residents around Irrawaddy Road need not fear floods.

A plot of land, measuring 341 square metres at the junction of Jalan Salween and Irrawaddy Road which had been abandoned was transformed into a beautiful mini park for the residents to relax .

There is a fountain at the entrance, flower plants, bushy shrubs, seats and swings for children.

Chow, who is exco for Local Government and Traffic Management, recently officiated at the opening ceremony of the mini park.

In his speech, Chow said that he is happy that the residents are very contented.

On behalf of the residents, Datuk Tan Gin Soon, chairman of Jalan Burmah Central Rukun Tetangga, thanked Chow for getting things done for the residents of Irrawaddy Road and praised the Penang State Government for its concern for the people.

The government spent RM164,074.90 on the project.

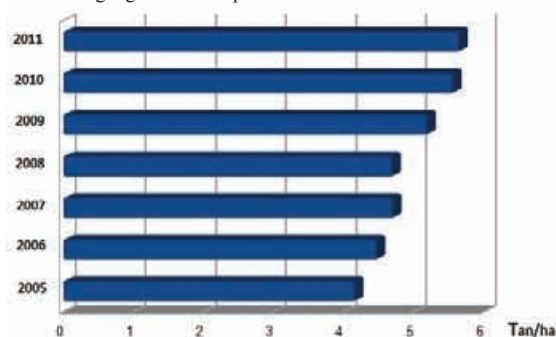
PERFORMANCE OF EXCO FOR AGRICULTURE, AGRO-BASED INDUSTRIES, RURAL DEVELOPMENT AND FLOOD MITIGATION COMMITTEE CHAIRMAN LAW CHOO KIANG

REPORT ON YIELD AND INCOME FOR PADI, FRUITS AND VEGETABLES.

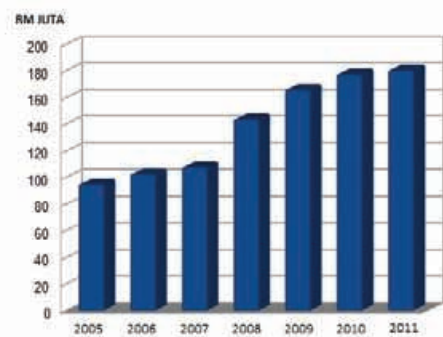
PADI

Year	Income (RM)	Average Yield (Ton/ha)	Average monthly income of farmers (RM)
2005	95,105,473.38	4.17	1344.89
2006	102,821,000.00	4.48	1441.28
2007	108,028,000.00	4.71	1517.33
2008	143,861,857.50	4.7	2016.57
2009	166,043,904.00	5.2	2327.5
2010	177,768,364.80	5.57	2491.85
2011	180,769,425.00	5.66	2533.91

Source : Penang Agriculture Department.



PURATA HASIL PADI (TAN/HA).
Purata keluasan usaha bagi seorang petani : 2.15 ha
Kawasan sawah padi = 83%

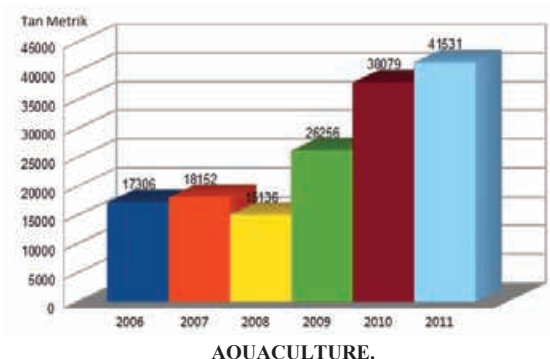
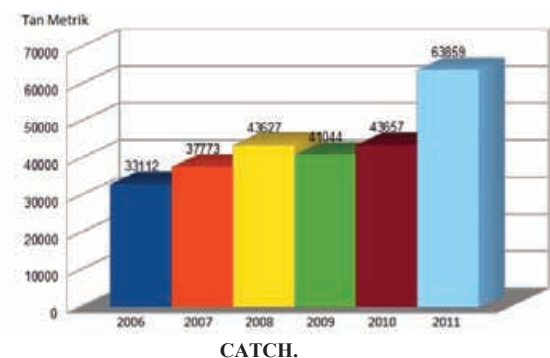


Y.B. Law Choo Kiang.

YIELD AND VALUE STATE FISHERY SECTOR PENANG 2006-2011 (METRIC TON).

	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Catch	33,112 tm	37,773 tm	43,627 tm	41,044 tm	43,657 tm	63,859 tm
Aquaculture	17,306 tm	18,152 tm	15,136 tm	26,256 tm	38,079 tm	41,531 tm

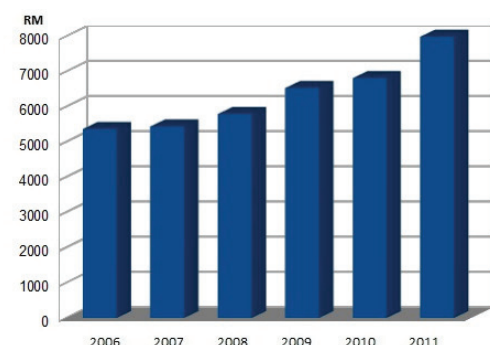
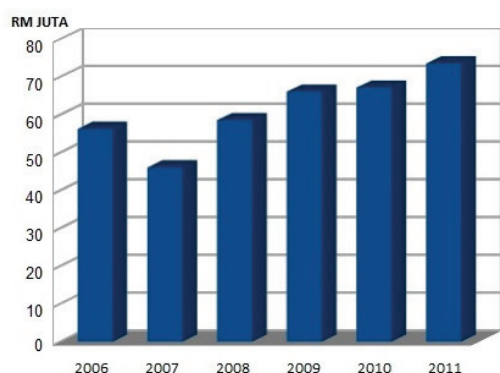
Source: Penang Fisheries Department.



VEGETABLES

Year	Production (RM)	Average monthly income (RM)
2006	56,269,033.23	5,360.43
2007	46,030,450.70	5,440.95
2008	58,564,760.00	5,789.32
2009	66,088,000.00	6,525.28
2010	67,157,124.00	6,808.31
2011	73,576,746.00	7,983.59

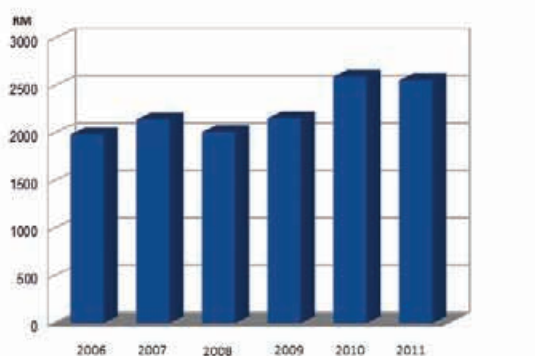
Source : Penang Agriculture Department.



FRUITS

Year	Production (RM)	Average Monthly Income Petani (RM)
2006	192,864,227.13	1,986.47
2007	206,182,331.00	2,144.21
2008	200,729,887.50	2,009.55
2009	220,038,589.90	2,159.53
2010	256,154,391.00	2,595.28
2011	256,379,281.00	2,559.90

Source : Penang Agriculture Department.

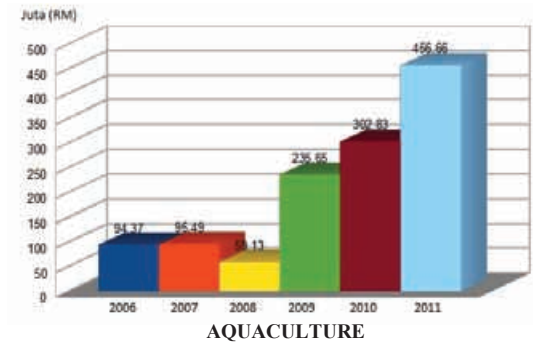
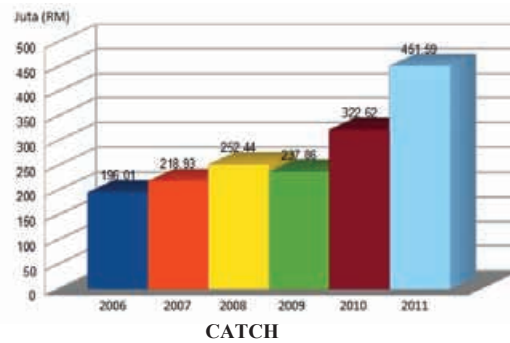


LAW Choo Kiang (right) showing the 'zero' antibiotic eggs produced by Syarikat SHH Poultry Sdn. Bhd. which have been certified by the state government.

PRODUCTION AND VALUE PENANG FISHERIES SECTOR 2006-2011 (RM million).

	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Catch	196.01 juta	218.93 juta	252.44 juta	237.86 juta	322.62 juta	451.59 juta
Aquaculture	94.37 juta	95.49 juta	59.13 juta	235.65 juta	302.83 juta	456.66 juta

Source : Penang Fisheries Department.



FMD INJECTION FOR 2012.

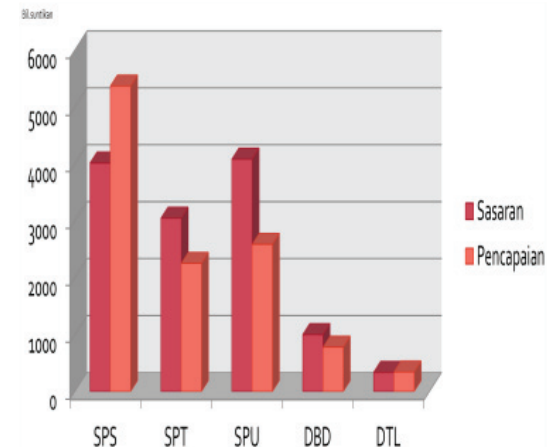
The State Veterinary Services Department has set a 85% FMD target for the cattle industry

No.	District	Cattle population	Injection Target	Achievement
1.	Seberang Perai Selatan	4722	4013	5364
2.	Seberang Perai Tengah	3582	3044	2253
3.	Seberang Perai Utara	4801	4080	2655
4.	Daerah Barat Daya	1094	1000	780
5.	Daerah Timur Laut	397	337	343
	Jumlah	14596	12474	11362

Year	Achievement	Percentage (of set target)
2010	5399	43.3
2011	5288	42.3
2012	11326	90.3

Source: Penang Veterinary Services Department.

FMD VACCINE INJECTION ACHIEVEMENT FOR PENANG FOR 2012 COMPARED TO 85% SET TARGET



FLOOD MITIGATION PROJECTS COMPLETED AND STILL IN PROGRESS

	District	Project	Allocation (RM)		SPS	Bina Rumah Pam di Kampung Jawi	200,000.00
1	SPT	Menaiktaraf Rumah Pam Taman Chai Leng	558,620.00	16	SPS	Naiktaraf Sistem Saliran Taman Nibong Tebal	1,364,540.00
2	SPT	Rancangan Tebatan Banjir : Taman Makok	3,566,360.00	17	DTL	Naiktaraf Sistem Saliran Kg Makau Suah, Sungai Bakap	200,000.00
3	SPT	Rancangan Tebatan Banjir : Taman Desa Damai	8,296,249.61	18	DTL	Rancangan Tebatan Banjir Jalan Barrack (Parit N-12)	2,596,080.00
4	SPT	Naiktaraf Parit Kampung Kijang	41,800.00	19	DTL	Pembinaan Kolam Takungan Jalan Lim Eow Tun	400,000.00
5	SPT	Naiktaraf Parit Taman B, Bukit Mertajam	300,000.00	20	DTL	Naiktaraf Sistem Saliran Cangkat Minden	1,686,020.00
6	SPT	Naiktaraf Parit Kebun Sireh	234,000.00	21	DBD	Naiktaraf Parit Kampung Sungai Nibong Tengah	1,119,000.00
7	SPT	Rancangan Tebatan Banjir Taman Remia, Machang Bubok	1,876,301.00	22	DBD	Pembinaan Rumah Pam Teluk Kumbar	400,000.00
8	SPT	Naiktaraf Sistem Saliran Taman Sejahtera, Alma	912,963.00	23	SPU	Pembinaan Parit Lencongan Kg Bagan Jermal	790,000.00
9	SPT	Naiktaraf Longkang Kampung Kota	91,000.00	24	SPU	Naiktaraf Saliran Tepi Jalan Kampung Selamat, Tasik Gelugor	165,000.00
10	SPS	Bina Rumah Pa/Pintu Air Parit D1, Tambun	2,000,000.00	25	SPU	Naiktaraf Sistem Saliran Belakang SRJK Kwang Hwa	1,313,000.00
11	SPS	Rancangan Tebatan Banjir : Kampung Valdor	290,000.00			Jumlah	29,150,933.00
12	SPS	Naiktaraf Sistem Saliran Taman Lima Kongsi	100,000.00				
13	SPS	Naiktaraf Sistem Saliran Pekan Sungai Kecil	400,000.00				
	SPS	Naiktaraf Parit Taman Jawi	250,000.00				

VALUE OF SWIFTLET INDUSTRY 2009-2011

Nilai Hasil Sarang Burung Walit
■ Nilai Hasil Sarang Burung Walit



FLOOD MITIGATION PROJECTS IN PROGRESS OR IN FINAL STAGE OF TENDER PROCESS.

Bil.	Daerah	Projek	Peruntukan (RM)
1.	SPT	Naiktaraf Sistem Saliran Jalan Seladang, Alma	385,000.00
2.	SPT	Rancangan Tebatan Banjir Taman Sri Jaya/ Taman Sungai Rambai	250,000.00
3.	SPT	Rancangan Tebatan Banjir Kawasan Alma (Tadahan Sungai Junjung Mati)	6,360,000.00
4.	SPS	Rancangan Tebatan Banjir Taman Sempadan, Nibong Tebal	750,000.00
5.	SPS	Naiktaraf Sistem Parit Taman Tangling	450,000.00
6.	DTL	Pembinaan Jambatan Arch Di Jalan Sungai Dua	3,816,580.00
7.	DBD	Penyediaan Pelan Induk Sistem Saliran Daerah Barat Daya	485,187.75
		Jumlah	12,496,767.75

NO. OF FLOOD VICTIMS WHO WERE EVACUATED FROM 2007 – 2012.

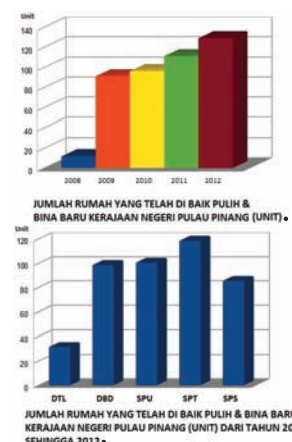
YEAR	2007	2008	2009	2010	2011	2012	JUMLAH
DAERAH TIMUR LAUT	0	38	0	0	0	0	38
DAERAH BARAT DAYA	35	26	0	1	6	12	80
SEBERANG PERAI UTARA	0	163	232	0	0	0	395
SEBERANG PERAI SELATAN	1979	32	0	0	0	0	2011
SEBERANG PERAI TENGAH	0	94	158	0	0	0	252
JUMLAH	2014	353	390	1	6	12	2776

SOURCE: Social Welfare Department.

HOUSING FOR POOR & HARDCORE POOR (REPAIRS & NEW CONSTRUCTION).

District / Year	2008 (unit)	2009 (unit)	2010 (unit)	2011 (unit)	2012 (unit)	JUMLAH
Daerah Timur Laut	8	6	10	6	2	32
Daerah Barat Daya	-	25	28	22	24	99
Seberang Perai Utara	4	24	15	29	29	101
Seberang Perai Tengah	-	20	19	32	48	119
Seberang Perai Selatan	-	16	22	22	26	86
JUMLAH	12	91	96	111	129	

Source: State Economic Planning Unit.



PERFORMANCE OF EXCO FOR DOMESTIC TRADE AND CONSUMER AFFAIRS - 2008 TO 2012 (DATUK ABDUL MALIK ABUL KASSIM)



Malik (4th from left) receiving a souvenir from the Belgium Government's representative after the MOU's signing at MIHAS in Kuala Lumpur, April, 2012.

THE Penang State Government has taken the initiative to participate in various programmes, namely :

- Pattani IMT-GT KARSEP Halal Food Fair. This programme was conducted at Darunsat Witya Islamic High School Saiburi District, Pattani Territory.
- Satun 5 Dasar "Trade Fair" at the compound of the Satun Islamic Territory, Satun, Thailand.
- Northern Sumatra Raya's Township held at Complex Raya Township, West Tapan.
- Improving and attracting active private driven participation in barter trade through coastal trade networking.

A) Penang International Convention and Exhibition Bureau (PICEB)

The State Government is in the process of setting up the Penang International Convention and Exhibition Bureau (PICEB), which is the promotion bureau with the objective of making Penang an international MICE centre.

The concept to set up PICEB follows that of MICEB and Sarawak Convention Bureau.

PICEB is planned to be headed by the private sector and supported by the Penang Government.

For the time being, a technical committee has been formed and the launch of the PICEB is expected in early 2013.

B) Penang Trade Event Program

Since 2009, Penang has become the destination of choice for exhibitions and trade events after Kuala Lumpur. The launch of Penang Trade Events, which is a trade programme of international standards, was carried out for the fifth time since 2009.

More than 52 exhibitions were held in the whole of 2012, until all exhibition centres were fully booked.

Starting from 16 programmes in 2009, some 55 programmes are scheduled for this year.

C) PENANG INTERNATIONAL HALAL HUB (HALAL PENANG)

Arising from Chief Minister Lim Guan Eng's visit to the International Halal Exhibition (MIHAS) in May 2008, he suggested to Datuk Abdul Malik to make Penang an international halal centre. Following this, in August 2008, Halal Penang was set up.

Penang is the first state to set up an agency responsible to promote and build up the halal industry. This is recognised by the Halal Industry Development Corporation (HDC) and was proven in 2009 when Halal Penang was named the "Best Halal Facility Provider" during the Malaysian Halal Excellence Awards.

With the world halal market value reaching US\$3 trillion yearly, Halal Penang targets three aspects:

1. Branding Penang as the international halal hub.
2. Trade mission to improve investments at the Halal Industrial Park.
3. Heighten halal industry in Penang.

D). Establish Penang Halal Industrial Park (TPHPP)

In 2010, the Penang State Government allocated 100 hectares of land in Penang Science Park, Bukit Minyak and in 2011, the Halal Industrial Park successfully attained the HALMAS – HDC Designated Park HALMAS status by Halal Industry Development Corporation (HDC) which allows investors to enjoy incentives like tax relief and others.

F) 'EXPERIENCE PENANG 2011 – MUSLIM TRAVEL GUIDE'.

The exco for Trade, through Halal Penang, has published 10,000 guide booklet – "Experience Penang 2011 – Muslim Travel Guide" - to promote the halal tourism industry and hospitality of Penang. This booklet was launched by Penang Chief Minister Lim Guan Eng at PIHEC 2012 and Arab Travel Mart Dubai in May, 2012.

E). Attracting Investment In Excess Of Rm484 Million To The Halal Industrial Park

The Halal Industrial Park has received 10 investors from nine local and international companies with investments of RM484 million encompassing 54.09 hectares of industrial land.

From the 10 investors, six companies are in the process of building their factories at the Halal Industrial Park, with progress of construction from 2% to 100%.

Meanwhile, 13 other investors are in the application list for allocation of factories involving investment of RM115.29 million.

Halal Penang has made an application to acquire an additional 100 hectares of land for the the second Halal Industrial Park.

G) Consultative Board For Class F Contractors

The State Government through the exco for Trade has set up a consultative board for Class F contractors to serve as a discussion platform among departments, Government agencies and contractors.

Efforts to consolidate and upgrade Class F contractors by the State Government are not only to improve the yearly site allocation but also to add on capital to improve the quality and value of works of Class F contractors.

The concept before this was the quotation and selection begins in March and ends in October. However, starting from 2009/10, the state Government changed the concept to begin in January and end in November / December. This is carried out through "forward commitment" after the Budget announcement.



A) Consumer Watch.

Consumer Watch was established on July 4, 2008. It aims to educate and provide awareness on consumers right to mould smart consumers, besides creating a smart model at various levels of society.

Consumer Watch was formed for each state constituency. Each group will consist of six to 15 volunteers from the local residents. These groups will be the eyes and ears of the Government, to monitor consumer issues.

Among the programmes which have been carried out are:

- Campaign to reduce food wastage.
- Forum on increase in prices of essential food items.
- Roadshow on consumer rights.
- Monitoring price and quality of food stuff in the market.
- Carnival for consumers in Penang.

Achievements of Class F Contractors as below:

Year	Quotation	Value (Million)
2009	239	11.06
2010	601	36.17
2011	664	62.82
2012 (October)	623	60.46

The exco for Consumer Affairs is responsible to monitor, plan and carry out programmes to mould a society of smart consumers who are informed, proactive and responsible to influence the state's economic and social status.





The children at Desa Mawar are delighted that a playground and exercise park have been built in their area. The Thean Teik Village Security and Development Committee (JKKK) had sought the help of the assemblymember of Air Itam Wong Hon Wai to build the facilities for their recreation. The park was opened last December.



Future state leaders in action! The inquisitive students from Uplands school got to learn a little about how government is run when they visited the Penang State Assembly on Jan 14. They were greeted upon arrival by Penang State Legislative Speaker Datuk Abdul Halim Hussain and were treated to tea with him.



Don't panic! This is a drill. Penang Hill Corporation with the cooperation of the Fire and Rescue Department and other relevant agencies held an emergency drill to prepare people in case of any emergency.



Three thousand 'bakau' trees were planted at the Paya Laut Education Centre in Sungai Acheh, Nibong Tebal to commemorate the tragic tsunami that happened on Dec 26, 2004. It is a reminder to the people that 'bakau' trees at the mangrove swamps can break the waves and act as a barrier during storms. The project is an initiative by the Fishermen's Welfare Association of Penang (PIFWA) with the support from Seberang Perai Municipal Council (MPSP). The trees were funded by Delta Business Solutions Sdn Bhd and Lions Club of Tanjong.



The youths of Penaga now do not have to go far for a game of futsal as a court at Kampung Guar Tuan Syed is ready for use. The Pakatan Rakyat area co-ordinator, Ustaz Rosidi Hussain from PAS, is happy that now the youths in the area get a recreation spot where they can have a game in the vicinity of their kampung.